

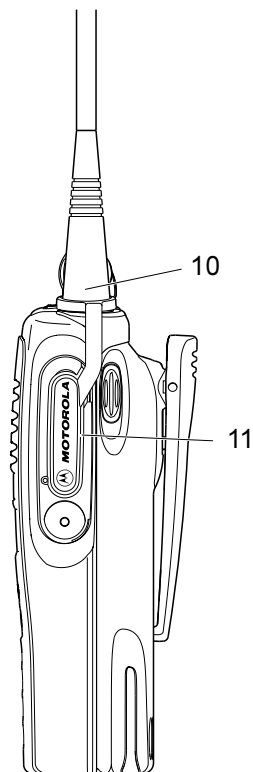
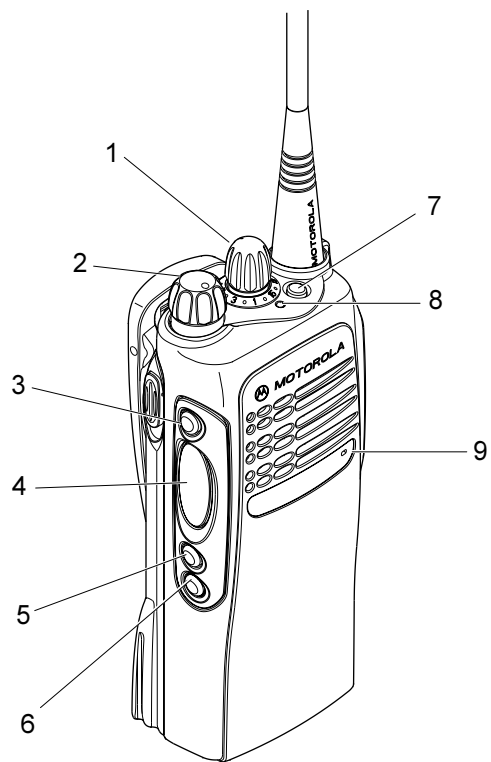


MOTOROLA



GP340Ex Portable Radio
BASIC USER GUIDE





BASIC USER GUIDE

CONTENTS

General Information	2
Operation and Control Functions	3
Radio Controls	3
Audio Signal Tones	4
Getting Started	5
Radio On-Off/Volume Control	5
Adjusting the Radio's Volume	5
Selecting a Channel	5
Sending a Call	5
Receiving a Call	5
Battery Information	6
Battery Care and Tips	6
Recycling or Disposal of Batteries	7
Charging the Battery	7
Accessory Information	8
Attaching/Removing the Battery.	8

Copyright Information

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programs stored in semiconductor memories or other mediums. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola certain exclusive rights for copyrighted computer programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive royalty-free licence to use that arises by operation of the law in the sale of a product.

GENERAL INFORMATION

This user guide covers the basic operation of the GP340 ATEX Portable Radio. Please consult your dealer for further, more detailed information which is contained in a full feature user guide 6864110B23_.



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet 6864117B25_ enclosed with your radio.

ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet (Motorola Publication part number 6864117B25_) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

OPERATION AND CONTROL FUNCTIONS

Radio Controls

The numbers below refer to the illustrations on the inside front cover.

1. Channel Selector Knob (16 Position)
Switches the radio to different channels.
2. On-Off / Volume Knob
Used to turn the radio on or off, and to adjust the radio's volume.
3. Side Button 1 (programmable)
Recommended for Monitor/Cancel Button.
4. Push to Talk Button (PTT)
Press and hold down this button to talk, release it to listen.
5. Side Button 2 (programmable)
6. Side Button 3 (programmable)
7. Top Button (programmable)
Recommended for Emergency Button.
8. LED Indicator
Green: *Successful power up.*
Green Flashing: *Radio scanning.*
Red: *Radio transmitting.*
Red Flashing: *Channel busy - when receiving.*
Yellow: *Radio called.*
Yellow Flashing: *Radio call reminder alert.*
Red Flashing: *Low battery warning - when transmitting.*
9. Microphone
Speak clearly into the microphone when sending a message.
10. Antenna
11. Accessory Connector
Connects headsets, remote speaker/ microphones and other accessories. Replace attached dust cap when not in use.

Audio Signal Tones

High pitched tone 

Low pitched tone 

High pitched tones generally are positive indicators used for example to inform you of incoming calls, starting a feature and good status (e.g. radio power up OK).

Low pitched tones generally are negative indicators used for example to inform you of time restrictions, stopping a feature and bad status (e.g. error conditions).

Audio Indicators for Programmable Buttons

Some programmable buttons function as toggles, alternating between two different choices. These buttons use audio tones to indicate the change.

Programmable Buttons	High Pitched Tone	Low Pitched Tone
Scan	Start Scan operation	Stop Scan operation
Tx Power	Radio transmits at high power	Radio transmits at low power
Monitor/Cancel	Radio operates in Monitor 1 or 2	Radio forced to monitor prior to transmitting
Call Forward	On - transfers your calls to another radio if you are absent	Off - Disables call forward when you return
Lone Worker	Enables Lone Worker function	Disables Lone Worker function
Repeater/Talkaround	Radio does not use the repeater	Radio does use the repeater
Whisper mode	On - allows you to talk quietly into microphone	Off - allows you to talk normally into microphone

GETTING STARTED

Radio On-Off/Volume Control

To turn the radio **on**, turn the **On-Off/Volume Control** knob clockwise.

To turn the radio **off**, turn the **On-Off/Volume Control** knob counterclockwise until you hear a click.

Adjusting the Radio's Volume

Turn the **On-Off/Volume Control** knob to adjust the volume level.

Selecting a Radio Channel

Turn the **Channel Selector** knob clockwise or counterclockwise until you reach the desired channel indicated on the Channel Selector knob graduation.

Sending a Call

1. Use the **Channel Selector** knob to change to the required channel.
2. Press the **PTT** button and speak clearly into the microphone.
Your mouth should be about 2.5 to 5 cm away from the microphone.
3. Release the **PTT** button when you finish speaking.

Receiving a Call

1. Turn your radio on and adjust the volume level.
2. Switch to the desired channel.
3. If, at any time, a call is received, you will hear the call at the volume level you have set.

BATTERY INFORMATION

Battery Care and Tips

This product is powered by lithium-ion rechargeable battery.

The following battery tips will help you obtain the highest performance and longest cycle life from your Motorola rechargeable battery.

- Charge your new battery overnight (**14-16 hrs**) before using it to obtain maximum battery capacity and performance.
- Charging in non-Motorola equipment may lead to battery damage and void the battery warranty.
- When charging a battery that is attached to the radio, turn the radio off to ensure a full charge.
- The battery should be at about 25°C/77°F (room temperature) whenever possible. Charging a cold battery (below 10°C/50° F) may result in leakage of electrolyte and ultimately, in failure of the battery.
- Charging a hot battery (above 35°C/95°F) results in reduced discharge capacity, affecting the performance of the radio. Motorola rapid-rate battery chargers contain a temperature-sensing circuit to ensure that the battery is charged within these temperature limits.
- New batteries can be stored up to two years without significant cycle loss. Store new/unused batteries in cool dry area.
- Batteries which have been in storage should be charged overnight.
- Do not return fully charged batteries to the charger for an “extra boost”. This action will **significantly** reduce battery life.
- Do not leave your radio and battery in the charger when not charging. Continuous charging will shorten battery life. (Do not use your charger as a radio stand.)
- For optimum battery life and operation use only Motorola brand chargers. They were designed to operate as an integrated energy system.

Recycling or Disposal of Batteries

Motorola endorses and encourages the recycling of all re-chargeable batteries. Contact your dealer for further information.



Charging the Battery

If a battery is new, or its charge level is very low, you will need to charge the battery before you can use it in your radio.

Note: Batteries are shipped uncharged from the factory. New batteries could prematurely indicate full charge, charge a new battery for **14-16 hrs** before initial use.

Charger LED	Status
Red	Battery is charging
Green	Battery is fully charged
Flashing Red *	Battery is unchargeable
Flashing Yellow	Charger is getting ready to charge
Flashing Green	Battery is 90% charged

* Battery is damaged. Please contact your dealer.

1. Place the radio with the battery attached, or the battery alone, in the charger.
2. The charger's LED indicates the charging progress.

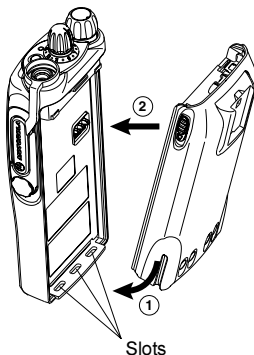
Battery chargers will charge only the Motorola authorized batteries listed below; other batteries will not charge.

Part No.	Description
NNTN5510	GP Series ATEX Lithium-Ion Battery

ACCESSORY INFORMATION

Attaching the Battery

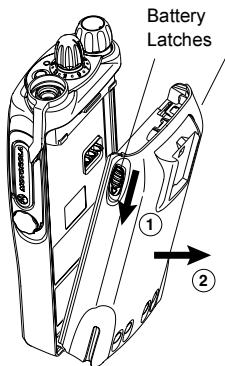
1. Fit the extensions at the bottom of the battery into the slots at the bottom of the radio's body.
2. Press the top part of the battery towards the radio until you hear a click.



Removing the Battery

Ensure radio is switched off.

1. Slide the battery latches, on both sides of the battery, downwards.
2. Pull the top part of the battery away from the radio's body, and remove the battery.



ALLGEMEINES BENUTZERHANDBUCH

INHALT

Allgemeine Informationen	2
Betriebs- und Bedienfunktionen	3
Bedienelemente	3
Akustische Signale	4
Inbetriebnahme	5
Ein-Aus/Lautstärkeregelung	5
Einstellen der Lautstärke	5
Kanalwahl	5
Senden	5
Empfangen	5
Akku	5
Hinweise zum Akku	5
Recycling oder Entsorgung der Akkus	6
Laden des Akkus	7
Zubehör	8
Einsetzen/Entfernen des Akkus	8

Copyright für die Computer-Software

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte werden zum Teil mit urheberrechtlich geschützten Motorola-Computerprogrammen ausgeliefert, die in Halbleiterspeichern oder auf anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere Rechte der Vervielfältigung, der Firma Motorola vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Motorola-Computerprogramme, die zusammen mit den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola nicht kopiert oder in irgendeiner Weise reproduziert werden. Auch der Erwerb der Motorola-Produkte bedeutet in keiner Weise den Erwerb einer Lizenz für die mitgelieferten Produkte, die durch Copyright, Patente oder Patentanmeldungen von Motorola geschützt sind. Der Käufer erhält mit dem Erwerb lediglich die normale Berechtigung, das Produkt in der dafür vorgesehenen Form und in rechtmäßiger Weise zu benutzen.

ALLGEMEINE HINWEISE

Dieses Handbuch beschreibt die grundlegenden Funktionen des Handsprechfunkgeräts GP340. Falls Sie weitere, detailliertere Information wünschen - enthalten im detaillierten Benutzerhandbuch 6864110B23_ , wenden Sie sich bitte an ihren Motorola Vertriebspartner.



VORSICHT!

Bitte lesen Sie die im Heft 6864117B25_ über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung enthaltenen Hinweise für den sicheren Einsatz des Funkgeräts, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Heft erhalten Sie zusammen mit Ihrem Funkgerät.

ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist in Erfüllung der ICNIRP-Vorschriften für Funkfrequenzstrahlung nur für den beruflichen Gebrauch bestimmt. Um die Einhaltung der Belastungsgrenzen im Umgang mit Funkfrequenzstrahlung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die im Heft über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung (Motorola-Veröffentlichung Teil-Nr. 6864117B25_) enthaltenen Hinweise über Funkfrequenzstrahlung und Betriebsinformationen, bevor Sie das Funkgerät in Betrieb nehmen.

BETRIEBS- UND BEDIENFUNKTIONEN

Bedienelemente

Die Zuordnungsnummern beziehen sich auf die Abbildungen auf den inneren Umschlagseiten.

1. Kanalwahlschalter (16 Einstellungen)
Schaltet das Funkgerät auf unterschiedliche Kanäle.
2. Ein-Aus / Lautstärkeregler
Zum Ein- und Ausschalten des Funkgeräts, und zur Einstellung der Lautstärke.
3. Seitliche Taste 1 (programmierbar)
Empfohlene Verwendung: Monitor/Löschtaste.
4. Sendetaste (PTT)
Zum Sprechen diese Taste drücken und gedrückt halten, zum Zuhören loslassen.
5. Seitliche Taste 2 (programmierbar)
6. Seitliche Taste 3 (programmierbar)
7. Obere Taste (programmierbar)
Empfohlene Verwendung: Notruftaste.
8. LED-Anzeige
Grün: *Betriebsbereit.*
Grün blinkend: *Suchlauf aktiv.*
Rot: *Funkgerät sendet.*
Rot blinkend: *Kanal besetzt - beim Empfang.*
Gelb: *Funkgerät wird angerufen.*
Gelb blinkend: *Signal Anruferinnerung.*
Rot blinkend: *Warnung niedrige Akkukapazität - beim Senden.*
9. Mikrofon
Sprechen Sie beim Aussenden einer Nachricht deutlich in das Mikrofon.
10. Antenne
11. Zubehöranschluß
Anschluß für Kopfhörer-Garnitur, externe Lautsprecher/Mikrofone und anderes Zubehör. Staubschutzkappe bei Nichtbenutzung wieder einsetzen.

Akustische Signale

Hoher Ton



Tiefer Ton



Hohe Töne sind im allgemeinen positive Indikatoren und informieren Sie z. B. über eingehende Anrufe, den Start einer Funktion und positiven Betriebszustand (z.B. Funkgerät ist jetzt betriebsbereit).

Tiefe Töne sind im allgemeinen negative Indikatoren und informieren Sie z. B. über Zeitbeschränkungen, das Ende einer Funktion und negativen Betriebszustand (z.B. Fehlerbedingungen).

Akustische Signale für programmierbare Tasten

Einige programmierbare Tasten funktionieren als Umschalter zwischen zwei Wahlmöglichkeiten. Diese Tasten benutzen akustische Signale, um die Umschaltung anzuzeigen.

Programmierbare Tasten	Hoher Ton	Tiefer Ton
Suchlauf	Start Suchlauf	Stop Suchlauf
Sendeleistung	Funkgerät sendet mit hoher Leistung	Funkgerät sendet mit niedriger Leistung
Monitor/Abbrechen	Funkgerät-Betrieb mit Monitor 1 oder 2	Kanalüberwachung immer vor dem Senden
Anrufweiter-schaltung	Ein - schaltet Ihre Anrufe auf ein anderes Funkgerät weiter, wenn Sie abwesend sind	Aus - deaktiviert die Anrufweiter-schaltung, wenn Sie zurückkommen
Alleinarbeiter-schutz	Aktiert Alleinarbeiter-schutz-Funktion	Deaktiviert Alleinarbeiter-schutz-Funktion
Repeater umgehen	Funkgerät benutzt den Repeater nicht	Funkgerät benutzt den Repeater
Flüstermodus	Ein - Sie können leise in das Mikrofon sprechen	Aus - Sie können mit normaler Stimme in das Mikrofon sprechen

INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Ein-Aus / Lautstärkeregelung

Zum **Einschalten** des Geräts drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkeregl**er im Uhrzeigersinn.

Zum **Ausschalten** des Geräts drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkeregl**er entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den **Ein-Aus/Lautstärkeregl**er, um die Lautstärke einzustellen.

Kanalwahl

Drehen Sie den **Kanalwahlschalter** im Uhrzeigersinn oder entgegengesetzt, bis Sie den gewünschten Kanal haben; die Anzeige befindet sich auf der Gradeinteilung des Kanalwahlschalters.

Senden

1. Benutzen Sie den **Kanalwahlschalter**, um zum gewünschten Kanal zu wechseln.
2. Drücken Sie die **Sendetaste**, und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
Ihr Mund sollte dabei ungefähr 5 cm vom Mikrofon entfernt sein.
3. Lassen Sie die **Sendetaste** los, wenn Sie das Sprechen beendet haben.

Empfangen

1. Schalten Sie das Gerät ein, und stellen Sie die Lautstärke ein.
2. Stellen Sie den gewünschten Kanal ein.
3. Wenn das Gerät empfängt, werden Sie dies in der von Ihnen eingestellten Lautstärke hören.

AKKU

Hinweise zum Umgang mit dem Akku

Es können die folgenden Akku-Typen verwendet werden: wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus.

Die folgenden Tips werden Ihnen dabei helfen, die höchste Leistung und die längste Lebensdauer Ihres aufladbaren Motorola-Akkus zu erzielen.

- Neue Akkus sollten Sie während der Nacht (**14-16 Std.**) aufladen, bevor Sie sie verwenden, so erhalten Sie die maximale Kapazität und Leistung.
- Neue/ungebrauchte Akkus können zwei Jahre ohne nennenswerten Verlust an möglichen Lebenszyklen gelagert werden. Lagern Sie neue/ungebrauchte Akkus bei Zimmertemperatur an einem kühlen, trockenen Ort.
- Gebrauchte Akkus, die über einen längeren Zeitraum hinweg gelagert werden, alle 6 Monate nachladen.
- Akkus, die zuvor längere Zeit gelagert worden waren, sollten über Nacht geladen werden.

- Einen Akku vor dem Nachladen möglichst 4 Stunden lang betreiben. Bedenken Sie: Jede Akkuladung entspricht einem Lebenszyklus, und ein Akku verfügt nur über eine begrenzte Anzahl von Lebenszyklen.
- Wenn Sie einen mit dem Funkgerät verbundenen Akku laden, schalten Sie das Funkgerät ab, um eine vollständige Ladung sicherzustellen.
- Der Akku sollte möglichst eine Temperatur von ungefähr 25°C (Zimmertemperatur) haben. Das Laden eines kalten Akkus (unter 10°C) kann zu einem Auslaufen von Batteriesäure und letztlich zu einem Versagen des Akkus führen.
- Das Laden eines erhitzten Akkus (über 35°C) führt zu einer stark reduzierten Ladeleistung. Die Akku-Schnellladegeräte von Motorola sind mit Temperatursensoren ausgestattet, die sicherstellen, daß der Akku nur innerhalb der zulässigen Temperaturgrenzen geladen wird.
- Legen Sie keinen schon vollständig geladenen Akku in das Ladegerät, um erhöhte Leistung zu erreichen. Dies führt zu einer **erheblich** verkürzten Akku-Lebensdauer.
- Lassen Sie das Funkgerät nicht im Ladegerät, wenn der Akku nicht geladen werden muß. Ständiges Laden verkürzt die Akku-Lebensdauer. (Benutzen Sie Ihr Ladegerät nicht als Unterlage für das Funkgerät.)
- Benutzen Sie ausschließlich Motorola-Ladegeräte, um eine optimale Akku-Lebensdauer und einen optimalen Betrieb zu erzielen. Nur die Motorola-Ladegeräte bieten Ihnen ein komplettes Energie-Management. Die Verwendung von Ladegeräten, die nicht von Motorola stammen, kann zur Beschädigung des Akkus und zum Erlöschen der Garantie führen.

Denken Sie daran ... gehen Sie mit den Lebenszyklen des Akkus sparsam um.

Jeder Akku verfügt über eine begrenzte Anzahl von Lebenszyklen; jedes Laden und Entladen des Akkus entspricht einem Lebenszyklus

Recycling oder Entsorgung von Akkus

Motorola bietet Unterstützung und Hilfe beim Recycling aller wiederaufladbaren Akkus. Bitten Sie Ihren Motorola Vertriebspartner um weitere Informationen.



Laden des Akkus

Wenn ein Akku neu ist, oder wenn sein Ladezustand sehr niedrig ist, müssen Sie den Akku laden, bevor Sie ihn in Ihrem Funkgerät verwenden können.

Bitte Sie Ihren Motorola Vertriebspartner um weitere Informationen.

Hinweis: Akkus werden werksseitig ungeladen geliefert. Neue Akkus könnten vorzeitig eine Komplettladeung anzeigen, laden Sie daher einen neuen Akku **14-16 Std.**, bevor Sie ihn zum erstenmal benutzen.

LED am Ladegerät	Zustand
Rot	Akku wird geladen
Grün	Akku ist vollständig geladen
Rot blinkend *	Akku kann nicht geladen werden
Gelb blinkend	Ladegerät bereitet Laden vor
Grün blinkend	Akku ist zu 90% geladen

* Akku ist beschädigt. Setzen Sie sich mit Ihrem Motorola Vertriebspartner in Verbindung.

1. Stellen Sie das Funkgerät mit dem eingesetzten Akku oder nur den Akku in das Ladegerät.
2. Das LED-Display des Ladegeräts zeigt den Ladevorgang an.

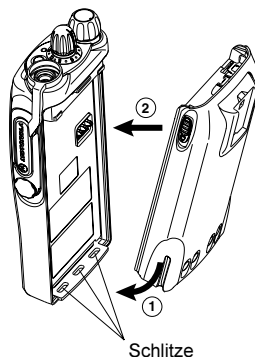
In Motorola-Ladegeräte dürfen nur die nachstehend aufgeführten, von Motorola autorisierten Akkus, verwendet werden, andere Akkus werden nicht geladen.

Teile-nummer	Beschreibung
NNTN5510	Lithium-Ionen

ZUBEHÖR

Einsetzen des Akkus

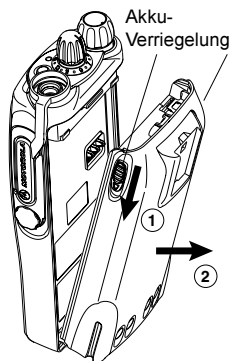
1. Stecken Sie die Zacken an der Unterseite des Akkus in die Schlitzte an der Unterseite des Handsprechfunkgeräts.
2. Drücken Sie den oberen Teil des Akkus gegen das Funkgerät, bis Sie ein Klicken hören.



Entnehmen des Akkus

Vergewissern Sie sich, daß das Funkgerät ausgeschaltet ist.

1. Schieben Sie die Akku-Riegel an beiden Seiten des Akkus nach unten.
2. Ziehen Sie den oberen Teil des Akkus vom Funkgerätegehäuse weg, und entnehmen Sie den Akku.



GUIDE D'UTILISATION

TABLE DES MATIERES

Généralités	2
Utilisation et fonctions de commande	3
Commandes	3
Tonalités audio	4
Mise en route	5
Commande marche/arrêt et réglage du volume .	5
Réglage du volume du portatif	5
Sélection d'un canal radio	5
Pour lancer un appel	5
Pour recevoir un appel	5
Batteries	6
Recommandations pour l'utilisation des batteries	6
Recyclage ou mise au rebut des batteries	7
Charge de la batterie	7
Mise en place et retrait des accessoires	8
Mise en place/retrait de la batterie	8

Copyright

Il est possible que les produits Motorola décrits dans ce manuel comprennent des programmes informatiques Motorola protégés par copyright, rangés dans des mémoires à semi-conducteurs ou autres supports. La législation des Etats-Unis ainsi que celle d'autres pays réserve à Motorola certains droits exclusifs de copyright concernant les programmes ainsi protégés, notamment le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques Motorola protégés par copyright contenus dans les produits Motorola décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola. En outre, l'acquisition de produits Motorola ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, une licence selon les droits de copyright, brevets, ou demandes de brevets de Motorola, autre que la licence habituelle d'utilisation non exclusive et sans redevance qui découle légalement de la vente du produit.

GENERALITES

Ce guide d'utilisation décrit le fonctionnement du portatif GP340. Veuillez vous adresser à votre distributeur s'il vous faut d'autres informations plus détaillées sur ce produit, fournies dans un guide d'utilisation détaillé et complet 68P64110B23_.



ATTENTION

Attention – avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les instructions de sécurité présentées dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence 68P64117B25_) fourni avec votre poste.

ATTENTION

Ce poste est réservé à un usage professionnel uniquement pour des raisons de conformité avec la réglementation ICNIRP sur l'exposition aux hautes fréquences (HF). Avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les informations sur l'énergie électromagnétique HF et les instructions d'utilisation dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence de publication Motorola 68P64117B25_) pour connaître et appliquer les limites d'exposition à l'énergie HF.

UTILISATION ET FONCTIONS DE COMMANDE

Commandes

Les numéros ci-dessous renvoient aux illustrations qui se trouvent sur le rabat.

1. Sélecteur de canal (16 positions)
Permet de sélectionner les différents canaux.
2. Bouton marche/arrêt et de réglage du volume
Ce bouton sert à mettre en marche ou arrêter le poste, et à régler le volume.
3. Touche 1 sur le côté (programmable)
Il est recommandé de s'en servir comme touche d'écoute/annulation.
4. Touche d'alternat (PTT)
Appuyez sur cette touche et gardez-la appuyée pour parler, relâchez-la pour écouter.
5. Touche 2 sur le côté (programmable)
6. Touche 3 sur le côté (programmable)
7. Touche du haut (programmable)
Il est recommandé de s'en servir comme touche d'urgence.
8. Témoin lumineux (LED)
Vert: *Portatif sous tension.*
Vert clignotant: *Poste en cours de recherche.*
Rouge: *Le poste est en émission.*
Rouge clignotant: *Pendant la réception, canal occupé*
Jaune: *Témoin d'appel.*
Jaune clignotant: *Rappel d'appel.*
Rouge clignotant: *Pendant l'émission, batterie faible.*
9. Microphone
Parlez clairement dans le microphone lorsque vous transmettez un message.
10. Antenne
11. Connecteur d'accessoires
Connecteur pour casques, micro déportés et autres accessoires. Remettez en place le cache anti-poussière lorsque le connecteur n'est pas utilisé.

Tonalités audio

Tonalité aiguë



Tonalité grave



Les tonalités aiguës sont généralement des indications positives servant à vous signaler, par exemple, des appels entrants, la mise en route d'une fonction et un état correct (par exemple une mise sous tension du poste menée à bien).

Les tonalités graves sont généralement des indications négatives servant à vous signaler, par exemple, des restrictions de temps, l'arrêt d'une fonction et un état anormal (par exemple des conditions d'erreur).

Indications BF pour les touches programmables

Certaines touches programmables fonctionnent comme des commutateurs, qui vous permettent de basculer entre deux choix différents. Ces touches produisent des tonalités pour indiquer le changement.

Touches programmables	Tonalité aiguë	Tonalité grave
Balayage	Mise en route du balayage	Arrêt du balayage
Puissance d'émission	Le poste émet à haute puissance	Le poste émet à basse puissance
Ecoute/annulation	Le poste fonctionne en mode Ecoute 1 ou 2	Le poste est forcé de se mettre en mode écoute avant d'émettre
Renvoi automatique d'appel	Actif - transfère vos appels à un autre poste si vous êtes absent	Inactif - désactive le renvoi automatique d'appels à votre retour
Travailleur isolé	Active la fonction "Travailleur isolé"	Désactive la fonction "Travailleur isolé"
Communication mobile à mobile sur fréquence émission du relais	Le poste ne se sert pas du relais	Le poste se sert du relais
Mode voie basse	Actif - vous permet de parler à voie basse dans le microphone	Inactif - vous permet de parler normalement dans le microphone

MISE EN ROUTE

Commande marche/arrêt et réglage du volume

Pour allumer le portatif, tournez le bouton de **commande marche/arrêt et réglage du volume** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour éteindre le portatif, tournez le bouton de **commande marche/arrêt et réglage du volume** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Réglage du volume du portatif

Tournez le bouton de **commande marche/arrêt et réglage du volume** pour régler le niveau de volume.

Sélection d'un canal radio

Tournez le bouton de **sélection des canaux** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse, jusqu'à ce que vous ayez atteint le canal requis indiqué sur la graduation du bouton de sélection des canaux.

Pour lancer un appel

1. Servez-vous du bouton de **sélection des canaux** pour passer sur le canal requis.
2. Appuyez sur la touche d'alternat et parlez clairement dans le microphone.
Gardez le microphone à une distance de 2,5 - 5 cm de la bouche.
3. Relâchez la touche d'alternat lorsque vous avez fini de parler.

Pour recevoir un appel

1. Allumez votre portatif et réglez le niveau de volume.
2. Sélectionnez le canal requis.
3. Si, à un moment donné, vous recevez un appel, celui-ci se fera au niveau de volume que vous avez sélectionné.

BATTERIES

Précautions d'emploi de la batterie et recommandations

Ce portable est alimenté par une batterie rechargeable lithium-ion.

Les recommandations suivantes vous permettront d'obtenir de votre batterie rechargeable Motorola les meilleures performances et la plus longue durée de vie possible.

- Chargez votre batterie pendant toute une nuit (**14 à 16 heures**) avant de vous en servir pour la première fois, afin d'en obtenir le maximum de capacité et de performances.
- L'utilisation d'un chargeur qui n'est pas fabriqué par Motorola, peut endommager la batterie et invalider la garantie.
- Si vous chargez une batterie connectée au portable, éteignez celui-ci pour assurer une pleine charge.
- La batterie doit se trouver, autant que possible, à une température de 25°C environ (température ambiante). Si vous chargez la batterie à une basse température (inférieure à 10°C), cela peut provoquer une fuite de l'électrolyte, et ultérieurement une défaillance de la batterie.
- Si vous chargez la batterie à une température élevée (supérieure à 35°C), il en résultera une capacité de décharge réduite, affectant les performances du portable. Les chargeurs rapides Motorola renferment un circuit sensible à la chaleur, garantissant une charge de la batterie dans les limites de température citées plus haut.
- Les batteries neuves peuvent être stockées jusqu'à deux ans sans réduction sensible de leur durée de vie. Conservez les batteries neuves/inutilisées à température ambiante dans un endroit sec et frais.
- Des batteries qui ont été stockées devraient être chargées pendant toute une nuit.
- Ne remettez pas dans le chargeur des batteries totalement chargées en vue de leur donner une "charge d'appoint". Ceci réduirait **sensiblement** leur durée de vie.
- Ne laissez pas votre portable et la batterie dans le chargeur lorsque vous ne rechargez pas la batterie. En effet, une charge continue réduirait la durée de vie de la batterie. (Ne vous servez pas de votre chargeur comme support pour le portable).
- Pour optimiser le fonctionnement et la durée de vie de votre batterie, utilisez uniquement des chargeurs Motorola. Ils ont été conçus pour fonctionner comme un système d'énergie intégré.

Recyclage ou mise au rebut des batteries



Motorola approuve et encourage le recyclage de toutes les batteries rechargeables. Pour tous renseignements complémentaires, veuillez contacter votre distributeur.

Charge de la batterie

Si une batterie est neuve, ou bien si son niveau de charge est très bas, vous devrez la charger avant de vous en servir dans votre portable.

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez contacter votre distributeur.

Remarque: Les batteries quittent l'usine sans être avoir été chargées. Des batteries neuves pouvant indiquer une pleine charge prématurément, chargez une batterie neuve pendant **14 à 16 heures**, avant de vous en servir pour la première fois.

Témoin lumineux du chargeur	Etat
Rouge	La batterie est en charge
Vert	La batterie est totalement chargée
Rouge clignotant *	La batterie ne peut pas être chargée
Jaune clignotant	Le chargeur s'apprête à charger
Vert clignotant	La batterie est chargée à 90%

* La batterie est endommagée. Veuillez contacter votre distributeur.

1. Placez le portable avec la batterie connectée, ou bien la batterie seule, dans le chargeur.
2. Le témoin lumineux du chargeur indique l'état de charge.

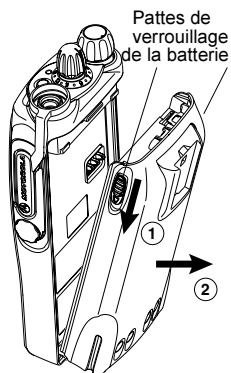
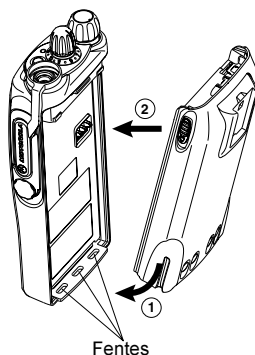
Les chargeurs ne pourront charger que les seules batteries agréées par Motorola, indiquées ci-dessous. Les autres batteries ne pourront pas être chargées.

Batterie No.	Description
NNTN5510	Lithium-ion

ACCESSOIRES

Mise en place de la batterie

1. Introduisez les languettes situées sur la partie inférieure de la batterie dans les ouvertures correspondantes en bas du châssis du portable.
2. Appuyez sur la partie supérieure de la batterie vers le portable jusqu'à ce que vous entendiez l'enclenchement.



Retrait de la batterie

Vérifiez que le portable est éteint.

1. Faites glisser vers le bas les pattes de verrouillage, qui se trouvent sur les deux côtés de la batterie.
2. Tirez sur la partie supérieure de la batterie pour l'éloigner du corps du portable, puis ôtez la batterie.

GUÍA BÁSICA DEL USUARIO

CONTENIDO

Información general	2
Manejo y funciones de mando	3
Mandos del radioteléfono	3
Tonos de la señal de audio	4
Cómo comenzar	5
Mando de encendido y apagado / volumen del radioteléfono	5
Ajuste del volumen del radioteléfono	5
Selección de canal	5
Haciendo una llamada	5
Recepción de una llamada	5
Información sobre la batería	6
Cuidado y consejos sobre la batería	6
Reciclado o eliminación de la batería	7
Carga de la batería	7
Información sobre accesorios	8
Colocación y extracción de la batería	8

Información sobre el Copyright

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas informáticos protegidos por copyright que van almacenados en memorias de semiconductor o en otros tipos de medios. Las Legislaciones de los Estados Unidos y de otros países reservan ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola Europa y de Motorola Inc. al respecto de los programas informáticos con copyright, incluyendo el derecho de copia y reproducción de tales programas informáticos de la forma que fuere. Por consiguiente, todo programa informático protegido por copyright que se albergue en los productos descritos en el presente manual, no podrán ser copiados ni reproducidos de forma alguna, sin el expreso consentimiento por escrito de los titulares de tales derechos. Aún más, la adquisición de estos productos no ha de considerarse que incluye implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni de la forma que fuese, licencia alguna ya cubierta por los copyrights, patentes y solicitudes de patentes de los titulares de los derechos, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyentes sin pago de cánones que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.

INFORMACIÓN GENERAL

Esta guía del usuario describe el funcionamiento básico del radioteléfono portátil GP340. Si necesita más información o con más detalle, contenida en una guía del usuario con todas las funciones 68P64110B23_, haga el favor de consultar a su distribuidor.



PRECAUCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro contenidas en el folleto Product Safety and RF Exposure 68P64117B25_ que se suministra con el radioteléfono.

¡ATENCIÓN!

Este radioteléfono está limitado a un uso profesional exclusivamente para cumplir con los requisitos de exposición a la energía de RF ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la información sobre energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento del folleto Product Safety and RF Exposure (número de referencia de publicaciones de Motorola 68P64117B25_) para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

MANEJO Y FUNCIONES DE MANDO

Mandos del radioteléfono

Los números que siguen se refieren a las ilustraciones de la cara interna de la portada.

1. Selector del canal (16 posiciones)
Conmuta el radioteléfono a los diferentes canales.
2. Mando de encendido - apagado / volumen
Se usa para encender - apagar el radioteléfono y para ajustar el volumen del mismo.
3. Botón lateral 1 (programable)
Recomendado para Botón Supervisión / Cancelación.
4. Botón empujar para hablar (PTT)
Pulse y mantenga pulsado este botón para hablar; suéltelo para escuchar.
5. Botón lateral 2 (programable)
6. Botón lateral 3 (programable)
7. Botón superior (programable)
Recomendado para botón de emergencia.
8. LED indicador
Verde: *Encendido satisfactorio*
Verde destelleando: *Barrido activado*
Rojo: *Radioteléfono transmitiendo*
Rojo destelleando: *Canal ocupado - al recibir*
Amarillo: *Radioteléfono llamado*
Amarillo destelleando: *Alerta recordatorio llamada radioteléfono*
Rojo destelleando: *Aviso de batería baja - al transmitir*
9. Micrófono
Hable claramente al micrófono cuando envíe un mensaje.
10. Antena
11. Conector auxiliar
Conecta cascos telefónicos, altavoces / micrófonos remotos y otros accesorios. Cuando no lo use vuelva a colocar la tapa antipolvo adjunta.

Tonos de las señales de audio

Tono alto 

Tono bajo 

Los tonos altos son, por lo general, indicadores positivos que se usan, por ejemplo, para informarle de las llamadas entrantes, inicio de una función y estado correcto (ej. encendido del radioteléfono correcto).

Los tonos bajos son, por lo general, indicadores negativos que se usan, por ejemplo, para informarle de restricciones de tiempo, cese de una función y mal estado (ej. condiciones de error).

Indicadores de audio para los botones programables

Algunos botones de función programables, como los basculantes, alternan entre dos elecciones distintas. Estos botones usan tonos de audio para indicar el cambio.

Botones programables	Tono alto	Tono bajo
Barrido	Inicio operación de barrido	Fin operación de barrido
Potencia de transmisión	El radioteléfono emite a alta potencia	El radioteléfono emite a baja potencia
Supervisión / Cancelación	Opera el radioteléfono en Supervisión 1 ó 2	Radioteléfono forzado a supervisión antes de transmisión
Desvío de llamada	Conectado - Transfiere sus llamadas a otro radioteléfono si Ud. está ausente	Desconectado - Desactiva el desvío de llamada cuando Ud. vuelve
Trabajador solitario	Activa la función trabajador solitario	Desactiva la función trabajador solitario
Repetidor / Habla - escucha	El radioteléfono no usa el repetidor	El radioteléfono usa el repetidor
Modo susurro	Conectado - le permite hablar discretamente al micrófono	Desconectado - le permite hablar normalmente al micrófono

CÓMO COMENZAR

Mando de encendido y apagado / volumen del radioteléfono

Para **encender** el radioteléfono, gire en sentido horario el **mando de encendido y apagado / volumen**.

Para **apagar** el radioteléfono, gire en sentido antihorario el **mando de encendido y apagado / volumen**, hasta que oiga un clic.

Ajuste del volumen del radioteléfono

Gire el **mando de encendido y apagado / volumen** para ajustar el volumen.

Selección de un canal en el radioteléfono

Gire el **Selector de canales** en sentido horario o antihorario, hasta que llegue al canal deseado, indicado en la graduación del mando del Selector de canales.

Haciendo una llamada

1. Use el mando **Selector de canales** para cambiar al canal deseado.
2. Pulse el botón **PTT** y hable claramente al micrófono.
Su boca debe estar separada del micrófono unos 2,5 a 5 cm.
3. Suelte el botón **PTT** cuando acabe de hablar.

Recepción de una llamada

1. Encienda su radioteléfono y ajuste el volumen.
2. Cambie al canal deseado.
3. Si, en cualquier momento, se recibe una llamada, oirá la llamada con el volumen que ha ajustado.

INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

Cuidado y consejos sobre la batería

Este producto está alimentado por una batería recargable ión litio.

Los consejos que siguen le ayudarán a obtener el mayor rendimiento y ciclo de vida de su batería recargable Motorola.

- Cargue la batería nueva por la noche (**14 - 16 horas**) antes de usarla, para obtener la máxima capacidad y rendimiento de la batería.
- La carga mediante un cargador que no sea Motorola puede dar lugar a daños a la batería e invalidará la garantía de la misma.
- Cuando cargue una batería conectada al radioteléfono, apáguelo para asegurar la carga completa.
- Siempre que sea posible, la batería debe estar a unos 25°C / 77°F (temperatura ambiente). Cargar una batería fría (a menos de 10°C / 50°F) puede provocar fugas de electrolito y en último caso el fallo de la batería.
- Cargar una batería caliente (por encima de 35°C / 95°F) da lugar a una menor capacidad de descarga, que afecta al rendimiento del radioteléfono. Los cargadores rápidos de baterías de Motorola contienen un circuito detector de temperatura, para garantizar que la batería se cargue dentro de estos límites de temperatura.
- Las baterías nuevas se pueden almacenar hasta dos años sin pérdida significativa del ciclo. Almacene las baterías nuevas / sin usar en un lugar fresco y seco.
- Las baterías que han estado almacenadas se deben cargar durante la noche.
- No devuelva al cargador las baterías totalmente cargadas para una “carga extra”. Esta acción reducirá **significativamente** la vida de la batería.
- No deje el radioteléfono y la batería en el cargador mientras no esté en carga. La carga continua acortará la vida de la batería. (No use el cargador como soporte para el radioteléfono).
- Para una vida y funcionamiento óptimos de la batería, use solamente cargadores Motorola. Han sido diseñados para funcionar como un sistema de energía integral.

Reciclado o eliminación de la batería

Motorola avala y fomenta el reciclado de todas las baterías recargables. Póngase en contacto con su distribuidor para más información



Carga de la batería

Si la batería es nueva, o su nivel de carga muy bajo, necesitará cargar la batería antes de poder usarla en su radioteléfono.

Haga el favor de ponerse en contacto con su distribuidor para más información.

Nota: Las baterías se envían de fábrica sin cargar. Las baterías nuevas pueden indicar prematuramente carga completa; antes del primer uso, cargue las baterías nuevas durante **14 - 16 horas**.

LED del cargador	Estado
Rojo	Batería en carga
Verde	Batería totalmente cargada
Rojo destelleando *	La batería no se puede cargar
Amarillo destelleando	El cargador se está preparando para cargar
Verde destelleando	Batería cargada al 90%

* La batería está dañada. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

1. Coloque en el cargador el radioteléfono con la batería acoplada, o la batería sola.
2. El LED del cargador indicará el progreso de la carga.

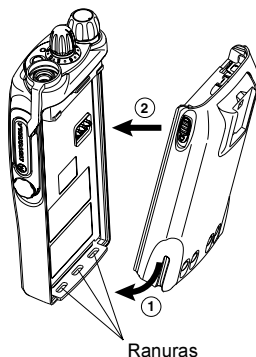
Los cargadores de baterías cargarán solamente las baterías autorizadas por Motorola que se relacionan a continuación; otras baterías no se cargarán.

Número de Pieza	Descripción
NNTN5510	ión Litio

INFORMACIÓN SOBRE ACCESORIOS

Colocación de la batería

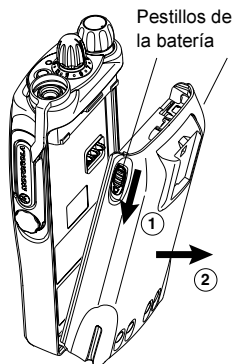
1. Encaje los salientes de la parte inferior de la batería dentro de las ranuras de la parte inferior del cuerpo del radioteléfono.
2. Oprima la parte superior de la batería contra el radioteléfono hasta que oiga un clic.



Extracción de la batería

Asegúrese de que el radioteléfono está apagado.

1. Deslice hacia abajo los pestillos de la batería a ambos lados de la misma.
2. Separe la parte superior de la batería del cuerpo del radioteléfono, y extraiga la batería.



MANUALE DI BASE PER L'UTENTE

INDICE

Informazioni generali	2
Funzioni di comando ed operatività	3
Funzioni di comando	3
Toni di segnalazione	4
Introduzione	5
Accensione-spegnimento (ON-OFF) della radio/ comando volume	5
Regolazione del volume della radio	5
Selezione del canale	5
Invio della chiamata	5
Ricezione della chiamata	5
Informazioni sulla batteria	6
Cura della batteria e suggerimenti	6
Riciclaggio ed eliminazione delle batterie.	7
Carica della batteria	7
Informazioni sugli accessori	8
Montaggio/smontaggio della batteria	8

Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato o riprodotto in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalties derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto..

INFORMAZIONI GENERALI

Il presente manuale per l'utente descrive il funzionamento di base della radio portatile GP340. Per informazioni più dettagliate, contenute nel manuale completo per l'utente 68P64110B23_, rivolgersi al proprio distributore Motorola.



Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza 68P64117B25_ che accompagna la radio acquistata.

ATTENZIONE

L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) promulgati dall'ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola, codice parte 68P64117B25_) per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

FUNZIONI DI COMANDO ED OPERATIVITÀ

Funzioni di comando

I numeri riportati qui di seguito si riferiscono alle illustrazioni all'interno della copertina.

1. Manopola di selezione canale (16 posizioni)
Consente il passaggio a canali diversi.
2. Manopola di accensione-spegnimento (ON-OFF)/volume
Usata per l'accensione e lo spegnimento della radio e per la regolazione del volume.
3. Pulsante laterale 1 (programmabile)
Raccomandato come pulsante monitor/cancellazione.
4. Pulsante "Premi per parlare" (PTT)
Premere e tenere premuto questo pulsante per parlare, rilasciarlo per ascoltare.
5. Pulsante laterale 2 (programmabile)
6. Pulsante laterale 3 (programmabile)
7. Pulsante superiore (programmabile)
Raccomandato come pulsante di emergenza.
8. Indicatore LED
Verde: *accensione completata.*
Verde lampeggiante: *scansione in corso.*
Rosso: *accesso durante la trasmissione.*
Rosso lampeggiante: *canale occupato - durante la ricezione.*
Giallo: *la radio è stata chiamata.*
Giallo lampeggiante: *avviso di chiamata*
Rosso lampeggiante: *avviso livello batteria basso - durante la trasmissione.*
9. Microfono
Parlare in modo chiaro nel microfono quando si invia un messaggio.
10. Antenna
11. Connettore accessori
Collega cuffie, microfoni/altoparlanti remoti e altri accessori. Riposizionare il cappuccio parapolvere in dotazione quando il connettore non è in uso.

Toni di segnalazione

Tono alto



Tono basso



I **toni alti** sono in genere indicatori positivi usati ad esempio per segnalare chiamate in entrata, l'attivazione di una funzione e uno stato positivo (ad es.: l'accensione della radio ha avuto esito positivo).

I **toni bassi** sono in genere indicatori negativi usati ad esempio per segnalare limiti di tempo, l'interruzione di una funzione o uno stato negativo (ad es.: condizioni di errore).

Indicatori acustici dei pulsanti programmabili

Alcuni pulsanti programmabili funzionano come interruttori per la selezione di due diverse opzioni. Questi pulsanti usano toni di segnalazione per indicare il cambiamento.

Pulsanti programmabili	Tono alto	Tono basso
Scansione	Avvio operazione di scansione	Arresto operazione di scansione
Potenza Tx	La radio trasmette ad alta potenza	La radio trasmette a bassa potenza.
Monitor/ cancellazione	La radio funziona in modalità Monitor 1 o 2	La radio è costretta a eseguire un controllo (Monitor) prima della trasmissione.
Trasferimento chiamata	Abilitazione - trasferisce le chiamate a un'altra radio in caso di assenza dell'utente	Disabilitazione - disabilita la funzione di trasferimento chiamata al ritorno dell'utente
Lavoratore solo	Abilita la funzione Lavoratore solo	Disabilita la funzione Lavoratore solo
Comunicazione diretta senza ripetitore	La radio non usa il ripetitore	La radio usa il ripetitore
Modalità bisbiglio	Abilitazione - consente di parlare a voce bassa nel microfono	Disabilitazione - consente di parlare in modo normale nel microfono

INTRODUZIONE

Accensione-spegnimento (ON-OFF) della radio/ comando volume

Per **accendere** la radio, girare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume** in senso orario.

Per **spegnere** la radio, girare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume** in senso antiorario finché non si avverte un 'clac'.

Regolazione del volume della radio

Per regolare il livello del volume, girare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume**.

Selezione del canale della radio

Girare la manopola di **selezione canale** in senso orario o antiorario finché non si raggiunge il canale voluto, indicato sulla gradazione della manopola di selezione canale.

Invio della chiamata

1. Usare la manopola di **selezione canale** per passare al canale voluto.
2. Premere il pulsante **PTT** e parlare in modo chiaro nel microfono.
Tenere il microfono a una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.
3. Rilasciare il pulsante **PTT** quando si finisce di parlare.

Ricezione della chiamata

1. Accendere la radio e regolare il livello del volume.
2. Passare al canale voluto.
3. Se, in qualsiasi momento, si riceve una chiamata, il volume di ascolto sarà quello impostato.

INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

Cura della batteria e suggerimenti

Questo prodotto è alimentato da una batteria ricaricabile allo ione litio.

I seguenti suggerimenti sulla cura della batteria consentiranno prestazioni ottimali e un più lungo ciclo di durata della batteria ricaricabile Motorola.

- Prima di usare la batteria nuova, caricarla durante la notte (**per 14-16 ore**) per ottenere capacità e prestazioni ottimali della batteria.
- La carica della batteria in apparecchiature non Motorola può provocare danni alla batteria e rendere nulla la garanzia.
- Quando si carica una batteria montata sulla radio, spegnere la radio per assicurare una carica completa.
- Se possibile, la batteria deve essere mantenuta a una temperatura di circa 25°C (temperatura ambiente). La carica di una batteria fredda (sotto i 10°C) può provocare una fuoriuscita dell'elettrolita e di conseguenza un guasto alla batteria.
- La carica di una batteria calda (sopra i 35°C) riduce la capacità di scarica e influisce negativamente sulle prestazioni della radio. I caricabatteria a carica rapida Motorola sono dotati di un circuito sensibile alla temperatura per assicurare che la batteria sia caricata entro questi limiti di temperatura.
- È possibile conservare le batterie nuove per un periodo fino a due anni senza una riduzione significativa del ciclo. Conservare le batterie nuove/non utilizzate a temperatura ambiente in un'area fresca e asciutta.
- Le batterie che sono state conservate devono essere caricate per tutta la notte.
- Non reinserire batterie completamente cariche nel caricabatteria per una "carica extra". Questa procedura ridurrà **significativamente** la durata di vita della batteria.
- Non lasciare la radio e la batteria nel caricabatteria quando la batteria non necessita di carica. Una carica continua ridurrà la durata di vita della batteria. (Non usare il caricabatteria come supporto della radio.)
- Per una durata e un funzionamento ottimali della batteria, usare solo caricabatteria di marca Motorola. Sono stati progettati per funzionare come un sistema di energia integrato.

Riciclaggio ed eliminazione delle batterie



Motorola sostiene e favorisce il riciclaggio di tutte le batterie ricaricabili. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio distributore.

Carica della batteria

Se la batteria è nuova, o il suo livello di carica è molto basso, è necessario caricare la batteria prima di poterla usare nella radio.

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio distributore.

Nota: le batterie sono spedite scariche dalla fabbrica. È possibile che le batterie nuove segnalino il completamento della carica prima del tempo; caricare una batteria nuova per **14-16 ore** prima di usarla per la prima volta.

LED del caricabatteria	Stato
Rosso	La batteria è in carica
Verde	La batteria è completamente carica
Rosso lampeggiante *	La batteria non è ricaricabile
Giallo lampeggiante	Il caricabatteria si prepara per la carica
Verde lampeggiante	La batteria è carica al 90%.

* La batteria è danneggiata. Rivolgersi al proprio distributore.

1. Posizionare la radio con la batteria montata, o la sola batteria, nel caricabatteria.
2. Il LED del caricabatteria indica il progresso della carica.

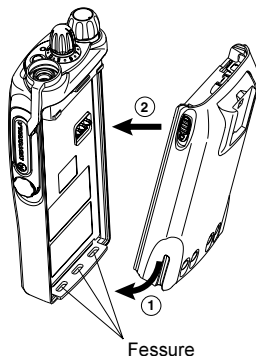
I caricabatteria caricheranno solo le batterie autorizzate Motorola elencate qui di seguito; altre batterie non verranno caricate.

N. codice	Descrizione
NNTN5510	1one litio

INFORMAZIONI SUGLI ACCESSORI

Montaggio della batteria

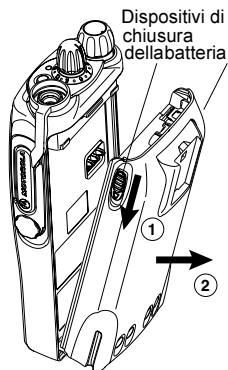
1. Inserire i prolungamenti sulla parte inferiore della batteria nelle fessure sulla parte inferiore del corpo della radio.
2. Spingere la parte superiore della batteria verso la radio finché non si avverte un 'clic'.



Smontaggio della batteria

Assicurarsi che la radio sia spenta.

1. Far scorrere i dispositivi di chiusura della batteria, su entrambi i lati della batteria, verso il basso.
2. Estrarre la parte superiore della batteria dal corpo della radio e togliere la batteria.



GUIA BÁSICO DO UTILIZADOR

ÍNDICE

Informações Gerais	2
Operação e Funções de Controlo	3
Controlos do Rádio	3
Tons de Sinal Áudio	4
Iniciação	5
Ligar-Desligar o Rádio/Controlo de Volume	5
Regulação do Volume do Rádio	5
Seleção de Canais	5
Envio de uma Chamada	5
Recepção de uma Chamada	5
Informações sobre a Bateria	6
Cuidados e Conselhos sobre Baterias	6
Reciclagem ou Inutilização de Baterias	7
Carregamento da Bateria	7
Informações Adicionais	8
Introdução/Remoção da Bateria	8

Informações sobre os Direitos de Autor

Os produtos Motorola descritos neste manual podem incluir programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, armazenados nas memórias dos semicondutores ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos e de outros países reserva para a Motorola determinados direitos exclusivos de programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, incluindo o direito de cópia ou reprodução, sob qualquer forma, do programa informático protegido por Direitos de Autor. Deste modo, os programas informáticos protegidos por Direitos de Autor da Motorola contidos nos produtos Motorola, descritos neste manual, não poderão ser copiados nem reproduzidos, de forma alguma, sem a autorização expressa da Motorola, por escrito. Por outro lado, a aquisição de produtos Motorola não confere direitos - directa ou indirectamente, por excepção ou doutra forma – a qualquer licença ao abrigo de Direitos de Autor, patentes ou apresentação de patentes da Motorola, excepto no que diz respeito à licença de utilização normal, isenta de pagamentos de autor e não exclusiva, decorrente da operação legal de venda do produto

INFORMAÇÕES GERAIS

Este guia do utilizador descreve o funcionamento básico do Rádio Portátil GP340. Se necessitar de informações adicionais ou mais pormenorizadas, consulte o guia do utilizador P/N 68P64110B23_.



UWAGA

Przed przystąpieniem do używania tego modelu radiotelefonu prosimy przeczytać instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania, znajdujące się w broszurze „Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na pola elektromagnetyczne częstotliwości radiowej” - 68P64117B25_, dostarczonej z radiotelefonem.

UWAGA!

Radiotelefon ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego, zgodnie z wymaganiami ICNIRP RF w odniesieniu do stopnia narażenia na energię elektromagnetyczną. Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia, w celu przestrzegania limitów narażenia na wpływ pól elektromagnetycznych, należy przeczytać informacje o wpływie energii pól elektromagnetycznych częstotliwości radiowej na organizm ludzki oraz wskazówki użytkowania w broszurze „Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na pola elektromagnetyczne częstotliwości radiowej” (publikacja firmy Motorola, numer katalogowy 68P64117B25_).

OPERAÇÃO E FUNÇÕES DE CONTROLO

Controlos do Rádio

Os números abaixo enumerados referem-se às ilustrações na contracapa.

1. Botão de Selecção de Canais (16 posições)
Comutaa o rádio para canais diferentes.
2. Botão Ligar-Desligar / Volume
Utilizado para ligar e desligar o rádio e para regular o volume do mesmo.
3. Botão Lateral 1 (programável)
Recomendado para Monitor/Cancelar.
4. Botão Premir para Falar (PTT)
Prima e mantenha premido este botão para falar, solte-o para ouvir.
5. Botão Lateral 2 (programável)
6. Botão Lateral 3 (programável)
7. Botão Superior (programável)
Recomendado para Botão de Emergência.
8. Indicador LED
Verde: *Activação bem sucedida.*
Verde Intermitente: *Rádio em busca.*
Vermelho: *Rádio a transmitir.*
Vermelho Intermitente: *Canal ocupado – quando em recepção*
Amarelo: *Rádio contactado*
Amarelo Intermitente: *Aviso de que o rádio foi chamado.*
Vermelho Intermitente: *Aviso de bateria fraca – quando em transmissão.*
9. Microfone
Fale com clareza para o microfone, quando enviar uma mensagem.
10. Antena
11. Ficha Acessória
Liga auscultadores, altifalante/microfones remotos e outros acessórios. Colocar a tampa quando não estiver a ser utilizada.

Tons de Sinal Áudio

Tom de alta intensidade 

Tom de baixa intensidade 

Os **tons de alta intensidade** são normalmente indicadores positivos utilizados por exemplo, para o informar de chamadas a chegar, da activação de uma função e de bom estado (por ex.: activação do rádio OK)

Os **tons de baixa intensidade** são normalmente indicadores negativos utilizados por exemplo, para o informar das restrições de tempo, da desactivação de uma função e de mau estado (por ex.: condições de erro).

Indicadores de Áudio para Botões Programáveis

Alguns botões programáveis funcionam como comutadores, alternando entre duas escolhas diferentes. Estes botões utilizam tons de áudio para indicar a mudança.

Botões Programáveis	Tom de Alta Intensidade	Tom de Baixa Intensidade
Busca	Começar Operação de busca	Parar Operação de busca
Potência Tx	Rádio transmite a alta potência	Rádio transmite a baixa potência
Controlar/ Cancelar	Rádio funciona em Controlo 1 ou 2	Rádio forçado para controlo antes de transmitir
Desvio de chamada	Ligado - transfere as chamadas para outro rádio na ausência do operador	Desligado - Desactiva o desvio de chamada no seu regresso
Trabalhador Isolado	Activa a função Trabalhador Isolado	Desactiva a função Trabalhador Isolado
Repetidor/ Reciprocidade	Rádio não utiliza o repetidor	Rádio utiliza o repetidor
Modo sussurro	Ligado - permite-lhe falar para o microfone em voz baixa	Desligado - permite-lhe falar normalmente para o microfone

INICIAÇÃO

Ligar-Desligar o Rádio/Controlo de Volume

Para **ligar** o rádio, rode o botão de **Ligar-Desligar/Controlo de Volume** no sentido dos ponteiros do relógio.

Para **desligar** o rádio, rode o botão de **Ligar-Desligar/Controlo de Volume** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.

Regulação do Volume do Rádio

Rode o botão **Ligar-Desligar/Controlo de Volume** para regular o volume.

Seleção de um Canal de Rádio

Rode o botão de **Seleção de Canais** no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até obter o canal desejado, indicado no botão de Seleção de Canais.

Envio de uma Chamada

1. Utilize o botão de **Seleção de Canais** para mudar para o canal pretendido.
2. Prima o botão **PTT** e fale com clareza para o microfone.
Deverá conservar a boca a cerca de 2,5 a 5 cm de distância do microfone.
3. Solte o botão **PTT** assim que terminar de falar.

Recepção de uma Chamada

1. Lige o rádio e regule o volume.
2. Mude para o canal pretendido.
3. Se, em qualquer momento, receber uma chamada, esta será escutada no nível de volume que definiu.

INFORMAÇÕES SOBRE A BATERIA

Cuidados e Conselhos sobre Baterias

Este produto é alimentado por uma bateria recarregável de íons de lítio.

Os conselhos que se seguem, ajudá-lo-ão a obter o melhor rendimento e o maior ciclo de vida útil da sua bateria recarregável Motorola.

- Carregue a bateria nova durante a noite (**14-16 horas**) antes de a utilizar, para rentabilizar ao máximo a sua capacidade e desempenho.
- O carregamento efectuado em equipamento não Motorola poderá provocar danos na bateria e invalidar a garantia da mesma.
- Sempre que estiver a carregar uma bateria que esteja ligada ao rádio, desligue-o para assegurar uma carga completa.
- A bateria deverá estar, sempre que possível, a cerca de 25°C/77°F (temperatura ambiente). Carregar uma bateria abaixo de 10°C/50°F poderá resultar em fuga do electrólito e, conseqüentemente, na falha da bateria.
- O carregamento de uma bateria acima de 35°C/ 95°F resulta numa capacidade de descarga reduzida, afectando o desempenho do rádio. Os carregadores rápidos da Motorola contêm um sensor de temperatura para assegurar que a bateria é carregada dentro dos limites normais.
- As baterias novas poderão ficar armazenadas durante dois anos sem que se verifique uma perda significativa de qualidade. Guarde as baterias novas, à temperatura ambiente, numa área seca e fresca.
- As baterias que tenham estado armazenadas, deverão ser carregadas durante a noite.
- Não volte a colocar baterias totalmente carregadas no carregador para uma “carga extra”. Isto reduzirá **significativamente** a sua vida útil.
- Não deixe o rádio ou a bateria no carregador quando não estiver a ser efectuada a carga. Uma carga contínua reduzirá a vida da bateria. (Não utilize o carregador como suporte para o rádio.)
- Para uma vida e um funcionamento optimizados da bateria, utilize unicamente carregadores da marca Motorola, os quais foram concebidos para funcionarem como um sistema de energia integrado.

Reciclagem ou Inutilização de Baterias



A Motorola aprova e incentiva a reciclagem de todas as baterias recarregáveis. Contacte o seu agente para mais informações.

Carregamento da Bateria

Se a bateria for nova ou o respectivo nível de carga for muito baixo, terá de carregar a bateria antes de a poder utilizar no seu rádio.

Contacte o seu agente para obter informações adicionais

Nota: As baterias são fornecidas descarregadas. As baterias novas poderão indicar prematuramente uma carga completa; carregue uma bateria nova durante **14-16 horas** antes da utilização inicial.

LED do Carregador	Estado
Vermelho	A bateria está a carregar
Verde	A bateria está totalmente carregada
Vermelho intermitente *	É impossível carregar a bateria
Amarelo intermitente	O carregador está a preparar-se para carregar
Verde intermitente	A bateria está carregada a 90%

* A bateria está danificada. Contacte o seu agente.

1. Coloque o rádio com a bateria, ou só a bateria, no carregador.
2. O LED do carregador indica o progresso do carregamento.

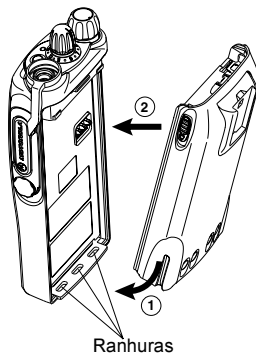
Os carregadores de bateria carregarão unicamente as baterias Motorola autorizadas abaixo indicadas; as restantes baterias não carregarão.

Referência	Descrição
NNTN5510	Iões de Lítio

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Colocação da Bateria

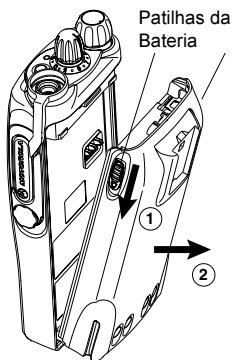
1. Insira as extensões que se encontram na parte inferior da bateria nas ranhuras existentes na parte inferior do corpo do rádio.
2. Introduza a parte superior da bateria no rádio, até ouvir um estalido.



Remoção da Bateria

Certifique-se de que o rádio está desligado.

1. Faça deslizar para baixo as patilhas que se encontram de ambos os lados da bateria.
2. Afaste a parte superior da bateria do corpo do rádio e retire a bateria.



GRUNDBRUGERVEJLEDNING

INDHOLDSFORTEGNELSE

Generelt	2
Betjeningsknapper og lysindikatorer	3
Betjeningsknapper	3
Lydsignaler	4
Sådan kommer du i gang	5
Tænd/sluk radio og styrkeregulering	5
Justering af radioens lydstyrke	5
Kanalvalg	5
Opkald FRA radio	5
Opkald TIL radio	5
Om batterierne	6
Behandling af batterier og tip	6
Batteriopladning	7
Ekstraudstyr	8
Påsætning/aftagning af batteri	8

Software Copyright

De Motorola-produkter, der er beskrevet i denne brugervejledning, indeholder software, som er lagret i halvledere eller andre medier, og som er beskyttet af copyright. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola visse enerettigheder over disse programmer, herunder retten til at kopiere eller reproducere denne software i enhver form. Følgelig må ethvert Motorola-produkt, der indeholder software, og som vedrører de produkter, der er omtalt i denne brugervejledning, ikke kopieres eller gengives uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola. Købet af disse produkter giver ikke nogen rettigheder, hverken direkte eller indirekte, eksplícit eller implicet i form af ophavsretsmæssige rettigheder eller patentrettigheder, men alene de almindelige brugsrettigheder, der følger med købet af produktet.

GENERELT

Denne brugervejledning beskriver den grundlæggende betjening og brug af den bærbare GP340-radio. Du kan kontakte forhandleren, hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger, som kan findes i en fuld brugervejledning, 6864110B23_.



OBS!

OBS! Før du tager dette produkt i brug, skal du læse anvisningerne om sikker betjening i det medfølgende hæfte vedrørende produktsikkerhed og påvirkninger fra radiofrekvenser (6864117B25_).

VIGTIGT!

Denne radio er udelukkende beregnet til erhvervsmæssig anvendelse og opfylder ICNIRP-kravene vedrørende påvirkninger fra radiofrekvenser. Før du tager dette produkt i brug, skal du læse oplysningerne om påvirkninger fra radiofrekvenser samt betjeningsanvisningerne i hæftet vedrørende produktsikkerhed og påvirkninger fra radiofrekvenser (Motorola-publikation, nr. 6864117B25_) for at sikre, at eksponeringsgrænserne for radiofrekvenser overholdes.

BETJENINGSKNAPPER OG LYSINDIKATORER

Betjeningsknapper

Tallene henviser til illustrationerne på flappen.

1. Kanalvælger (16 positioner)
Skifter til forskellige kanaler på radioen.
2. Tænd-sluk-/volumenknap
Bruges til at tænde og slukke for radioen og til at justere lydstyrken på radioen.
3. Sideknap 1 (programmerbar)
Anbefales til indlytnings-/annulleringsknap.
4. Sende-knap (PTT)
Tryk på denne knap og hold den nede for at tale, slip den for at lytte.
5. Sideknap 2 (programmerbar)
6. Sideknap 3(programmerbar)
7. Topknap (programmerbar)
Anbefales til nødopkaldsknap.
8. Lysindikator
Grøn: *Radioen er tændt og klar.*
Grøn, blinkende: *Radioen skanner.*
Rød: *Radioen sender.*
Rød, blinkende: *Kanal optaget – under modtagelse.*
Gul: *Radioen kaldes.*
Gul, blinkende: *Påmindelsesalarm for radioopkald.*
Rød, blinkende: *Advarsel om lavt batteriniveau – under sending.*
9. Mikrofon
Tal tydeligt ind i mikrofonen, når du sender en besked.
10. Antenne
11. Tilbehørsstik
Til tilslutning af hovedtelefoner, eksterne højttalere/mikrofoner og andet ekstraudstyr.
Sæt e støvhætten på, når stikket ikke er i brug.

Lydsignaler

Lys tone



Mørk tone



Lyse toner er generelt positive indikatorer og bruges f.eks. til at informere om indkommende opkald, ved start af en funktion og ved god status (f.eks. når radioen er tændt og klar).

Mørke toner er generelt negative indikatorer og bruges f.eks. til at informere om taletidsbegrænsning, nulstilling af en funktion og dårlig status (f.eks. fejltilstande).

Lydsignaler ved programmerbare knapper

Nogle programmerbare knapper fungerer som til/fra-knapper, der skifter mellem to forskellige valgmuligheder. Ændringer i knapfunktioner angives ved lydsignaler.

Programmerbare knapper	Lys tone	Mørk tone
Skanning	Aktiveret	Frakoblet
Sende effekt	Radioen sender med høj effekt	Radioen sender med lav effekt
Indlytning/annullér	Radioen arbejder på Indlytning 1 eller 2	Radioen tvunget til indlytning før sending
Viderestilling	Aktiveret – Dine opkald viderestilles til en anden radio	Frakoblet
Overvågnings-procedure	Aktiveret	Frakoblet
Eenfrekvenskanal	Ekstra énfrekvenskanal aktiveret	Frakoblet
Hviskefunktion	Aktiveret – giver dig mulighed for at tale meget lavt i mikrofonen	Frakoblet

SÅDAN KOMMER DU I GANG

Tænd/sluk radio og styrkeregulering

Tænd radioen ved at dreje **Tænd-sluk-/volumenknappen** med uret.

Sluk radioen ved at dreje **Tænd-sluk-/volumenknappen** mod uret, indtil du hører et klik.

Justering af radioens lydstyrke

Drej **Tænd-sluk-/volumenknappen** for at justere lydstyrken.

Kanalvalg

Drej **Kanalvælgeren** med eller mod uret, indtil du når til den ønskede kanal.

Opkald FRA radio

1. Vælg Kanal med **kanalvælgeren**.
2. Tryk på **sende**-knappen, og tal tydeligt ned i mikrofonen.
Munden skal være ca. 2,5-5 cm fra mikrofonen.
3. Slip **sende**-knappen, når du er færdig med at tale.

Opkald TIL radio

1. Tænd for radioen og justér lydstyrken.
2. Vælg den ønskede kanal.
3. Når modtager et opkald, hører du den lydstyrke, du har indstillet.

OM BATTERIERNE

Behandling af batterier og tip

Denne radio kan strømforsynes fra et lithiumionbatteri, alle genopladelige.

Følg nedenstående batteritip, hvis du vil opnå den bedst mulige ydelse og den længst mulige levetid for Motorolas genopladelige batteri.

- Oplad det nye batteri natten over (**14-16 timer**), før du tager det i brug, for at opnå den maksimale kapacitet og ydelse.
- Brug kun Motorolas originale ladeapparater. Brug af andet udstyr end Motorolas til opladningen, kan medføre, at batteriet bliver beskadiget, og at batterigarantien bortfalder.
- Når du oplader et batteri, der er monteret i radioen, skal du slukke for radioen for at sikre fuld opladning.
- Batteriet bør opbevares i en temperatur på ca. 25° C/77° F (rumtemperatur), når det er muligt. Hvis du oplader et koldt batteri (under 10° C/ 50°F), kan der ske lækage af elektrolytten, og batteriet fungerer måske ikke.
- Hvis du oplader et varmt batteri (over 35° C/ 95°F), bliver afladningsevnen forringet, og radioens ydelse påvirkes. Motorolas hurtigopladere har et temperaturfølerkredsløb, der sikrer, at batteriet oplades inden for dette temperaturinterval.
- Nye batterier kan gemmes i op til to år, uden at de mister effekt af betydning. Nye/ubrugte batterier skal opbevares på et tørt og køligt sted.
- Batterier, der har været gemt, skal oplades natten over.
- Sæt ikke fuldt opladede batterier i laderen igen for at "give dem lidt ekstra". Det vil reducere batteriets levetid **betydeligt**.
- Lad ikke radioen og batteriet blive i laderen, når den ikke lader. Hvis der lades hele tiden, forkortes batteriets levetid. (Brug ikke laderen som radiostativ).
- Du opnår den maksimale batterilevetid og drift ved kun at benytte Motorola-ladere. De er beregnet til at fungere som et integreret energisystem.

Batteriopladning

Hvis batteriet er nyt, eller hvis der er meget lidt strøm på det, skal du oplade batteriet, før du kan bruge det i radioen.

Yderligere oplysninger kan fås hos forhandleren.

Bemærk: Batterierne leveres uopladede fra fabrikken. Nye batterier kan angive, at de er fuldt opladet, selvom de ikke er det, så et nyt batteri skal oplades i **14-16 timer**, før det tages i brug.

Laderens lysindikator	Status
Rød	Batteriet oplades
Grøn	Batteriet er fuldt opladet
Rød, blinkende *	Batteriet kan ikke oplades
Gul, blinkende	Laderen gør klar til opladning
Grøn, blinkende	Batteriet er 90 % opladet

* Batteriet er beskadiget. Kontakt forhandleren.

1. Placér radioen med batteriet monteret eller batteriet alene i laderen.
2. Laderens lysindikator angiver opladningens forløb.

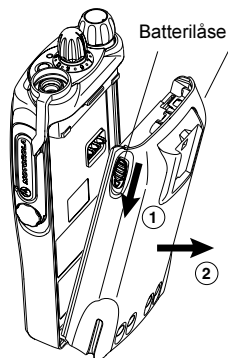
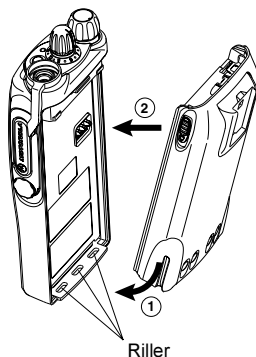
Batteriladeren oplader kun de Motorola-godkendte batterier, der er angivet nedenfor. Andre batterier oplades ikke.

Varenr	Beskrivelse
NNTN5510	Lithiumion

EKSTRAUDSTYR

Påsætning af batteri

1. Sæt benene nederst på batteriet i rillerne nederst på radioens kabinet.
2. Tryk den øverste del af batteriet ind mod radioen, indtil du hører et klik.



Aftagning af batteri

Sørg for, at radioen er slukket.

1. Skub batterilåsene på begge sider af batteriet nedad.
2. Træk den øverste del af batteriet væk fra radioens kabinet, og fjern batteriet.

GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDARHANDBOK

INNEHÅLL

Allmän information	2
Användning och funktioner	3
Radions reglage	3
Ljudsignaler	4
Komma igång	5
Radions På/av- och volymkontroll	5
Ställa in radions ljudvolym	5
Val av radiokanal	5
Sända ett anrop	5
Ta emot ett anrop	5
Batteriinformation	6
Batteriskötsel och tips	6
Återanvändning och kassering av batterier	7
Batteriladdning	7
Information om tillbehör	8
Sätta dit/ta bort batteriet	8

Copyrightinformation

De Motorola produkter som beskrivs i denna bruksanvisning kan ha upphovsrättsskyddade Motorola dataprogram lagrade i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar för Motorola/Europe och Motorola Inc. vissa skyddade rättigheter för upphovsrättsskyddade dataprogram, inklusive rättigheten att i vilken form det vara må kopiera eller reproducera det upphovsrättsskyddade dataprogrammet. I enlighet med detta får inga upphovsrättsskyddade Motorola dataprogram, som finns i de Motorola produkter som beskrivs i denna bruksanvisning, oavsett metod, kopieras eller reproduceras utan uttryckligt skriftligt tillstånd från Motorola. Dessutom ska inte inköpet av dessa produkter tas som rättighet, vare sig direkt eller underförstått, att motarbeta eller på annat sätt påverka upphovsrättens innehavare av licens under Motorolas copyrightbestämmelser, patent eller patenterade applikationer, bortsett från normal icke-exklusiv royaltyfri licens för användning som uppkommer vid tillämpningen av de lagar som gäller vid försäljning av produkten.

ALLMÄN INFORMATION

Denna användarhandbok redogör för grundfunktionerna hos den portabla radion GP340. Kontakta din återförsäljare för den ytterligare, mer detaljerade information som finns i den kompletta användarhandboken 68P64110B23_.



Försiktighet

Innan du använder produkten ska du läsa de anvisningar för säker användning som ingår i häftet Produktsäkerhet och RF-exponering, nummer 68P64117B25_, som du får tillsammans med radion.

OBS!

För att kraven för exponering för RF-energi enligt ICNIRP ska uppfyllas får denna radio endast användas yrkesmässigt. Innan du använder produkten ska du läsa informationen om RF-energimedvetenhet och driftsinstruktionerna i häftet Säkerhet och RF-exponering (Motorolas publikationsnummer 68P64117B25_), för säkerställande av kompatibilitet med gränserna för exponering för RF-energi.

ANVÄNDNING OCH GRUNDLÄGGANDE FUNKTIONER

Radions reglage

Siffrorna hänvisar till illustrationerna i början av manualen.

1. Kanalväljarratt (16 positioner)
Ställer in radion på olika kanaler.
2. På/av- och volymratt
Används för att slå på och av radion samt för att ställa in dess ljudvolym.
3. Sidknapp 1 (programmerbar)
Rekommenderas som medlyssning/avbryt knapp.
4. Sändningsknapp (PTT)
Tryck när Du att talar. Släpp för att lyssna.
5. Sidoknapp 2 (programmerbar)
6. Sidoknapp 3 (programmerbar)
7. Toppknapp (programmerbar)
Rekommenderas som larmknapp.
8. Lysdiodsindikering
Grön: *Radions självttest utan anmärkning vid påslag.*
Grön blinkande: *Radion kanalpassar.*
Röd: *Radion sänder.*
Röd blinkande: *Kanalen upptagen – vid mottagning.*
Gul: *Radion anropad.*
Gul blinkande: *Påminnelse av anrop*
Röd blinkande: *Låg batterispänning – vid sändning.*
9. Mikrofon
Tala tydligt i mikrofonen när du sänder.
10. Antenn
11. Tillbehörsuttag
För anslutning av headset, monofon och andra tillbehör. Sätt tillbaka kontaktskyddet när uttaget inte används.

Ljudsignaler

Hög ton



Låg ton



De höga tonerna används vanligtvis som positiva indikeringar, exempelvis för att informera dig om inkommande anrop, start av en funktion eller ett bra status (exempelvis som självtest utan anmärkning vid påslag av radion).

De låga tonerna används vanligtvis som negativa indikeringar, exempelvis för att informera dig om tidsbegränsningar, om avslutandet av en funktion samt om ett dåligt status (exempelvis ett feltillstånd).

Ljudindikeringar för de programmerbara knapparna

Några av de programmerbara knapparna fungerar som växlingsknappar, som alternerar mellan två olika alternativ. Dessa knappar använder ljudsignaler för att indikera växlingen.

Programmerbara knappar	Hög ton	Låg ton
Kanalpassning	Starta kanalpassningen	Avslutar kanalpassningen
Sändningseffekt	Radion sänder med hög effekt	Radion sänder med låg effekt
Medhörning/ Avbryt (Monitor)	Radion arbetar i monitorläge 1 eller 2	Radion tvingas till monitorläge före sändning
Vidarekoppling	På – vidarekopplar dina anrop till en annan radio om du är frånvarande	Av – inaktiverar vidarekoppling
Larm för Ensamarbetande	Aktiverar funktionen	Inaktiverar funktionen
Simplex/Duplex (Radio-Radio)/(Via Basstation)	Radion använder INTE basstationen	Radion använder basstationen
Viskningsläge (Tal med låg nivå)	På – ger dig möjlighet att tala tyst i mikrofonen	Av – tala med normal röststyrka i mikrofonen

KOMMA IGÅNG

Radions På/av- och volymratt

För att slå **på** radion vrider du **På/av- och volymratten** i medurs riktning.

För att slå **av** radion vrider du **På/av- och volymratten** i moturs riktning tills du hör ett klickljud.

Ställa in radions ljudvolym

Vrid på **På/av- och volymratten** för att ställa in volymnivån.

Val av radiokanal

Vrid **Kanalväljarratten** i medurs eller moturs riktning tills önskad kanal visas på kanalvalsrattens skala.

Sända ett anrop

1. Välj önskad kanal med **Kanalväljarratten**.
2. Tryck på **PTT**-knappen och tala tydligt i mikrofonen.
Du ska ha munnen omkring ca 5 centimeter från mikrofonen.
3. Släpp **PTT**-knappen när du har talat färdigt.

Ta emot ett anrop

1. Slå på radion och ställ in volymnivån.
2. Välj önskad kanal.
3. Om ett anrop kommer in hör du anropet med den ljudvolym du har ställt in.

BATTERIINFORMATION

Batteriskötsel och råd

Denna produkt drivs av ett litiumjonbatteri (Lilon), samtliga av laddningsbar typ.

Följ batteritipsen nedan för bästa möjliga prestanda och längsta möjliga livslängd för ditt laddningsbara Motorolabatteri.

- Ladda det nya batteriet över natten (**14-16 timmar**) innan du använder det, för att maximera batteriets kapacitet och prestanda.
- Laddning i laddare som inte kommer från Motorola kan skada batteriet och medföra att batterigarantin upphör att gälla.
- När du laddar ett batteri som är anslutet till radion ska du stänga av radion, för att säkerställa att batteriet laddas helt.
- När så är möjligt ska batteriet ha en temperatur på 25°C (rumstemperatur). Om du laddar ett kallt batteri (under 10°C) kan elektrolyt komma att läcka ut, vilket kan medföra att batteriet slutar att fungera.
- Om du laddar ett varmt batteri (över 35°C) kommer laddningsnivån att bli lägre, vilket påverkar radions prestanda. Motorolas snabbladdare har en temperaturavkänningskrets, för att säkerställa att batteriet laddas inom dessa temperaturgränser.
- Nya batterier kan lagras i upp till två års tid utan någon mer betydande urladdning. Förvara nya/oanvända batterier på en plats där det är svalt och torrt.
- Batterier som har lagrats ska laddas över natten.
- Placera inte ett fulladdat batteri i laddaren på nytt för en "extrados". Gör du det kommer batteriets livslängd att försämrast i **betydande grad**.
- Lämna inte radion och batteriet i laddaren när du inte laddar batteriet. Kontinuerlig laddning förkortar batteriets livslängd. (Använd inte laddaren som hållare för radion.)
- För att batteriet ska räcka så länge som möjligt och fungera optimalt ska du endast använda laddare från Motorola. De har konstruerats för att fungera med batteriet som ett integrerat energisystem.

Återanvändning och kassering av batterier



Motorola rekommenderar och uppmuntrar till återanvändning av alla laddningsbara batterier. Kontakta din återförsäljare för ytterligare information.

Batteriladdning

Om batteriet är nytt, eller om dess laddningsnivå är mycket låg, så måste du ladda det innan du kan använda det i din radio.

Kontakta din återförsäljare för ytterligare information.

OBS: Batterierna levereras från fabriken i oladdat tillstånd. Nya batterier kan indikera full laddning för tidigt. Ladda alltid nya batterier i **14-16 timmar** innan de används första gången.

Laddarens lysdiod	Status
Röd	Batteriet laddas
Grön	Batteriet är fulladdat
Blinkande röd *	Batteriet kan inte laddas
Blinkande gul	Laddaren förbereder laddning
Blinkande grön	Batteriet är laddat till 90%

* Batteriet är skadat. Kontakta din återförsäljare.

1. Placera antingen radion med batteriet på plats, eller enbart batteriet, i laddaren.
2. Laddarens lysdiod indikerar laddningsprocessen.

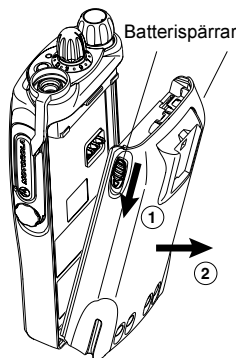
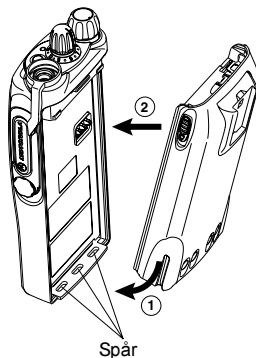
Batteriladdarna laddar endast de av Motorola auktoriserade batterier som anges nedan. Andra batterier kan inte laddas.

Art. nr.	Beskrivning
NNTN5510	Litiumjonbatteri Lilon

INFORMATION OM TILLBEHÖR

Sätta på batteriet

1. Passa in hakarna nedtill på batteriet i spåren i botten på radion.
2. Tryck batteriets övre del mot radion tills du hör ett klickljud.



Ta ut batteriet

Kontrollera att radion är avstängd.

1. Skjut ner batterispärrarna på bägge sidor om batteriet.
2. För bort batteriets överdel från radion och ta bort batteriet.

BEKNOPTTE HANDLEIDING

INHOUDSOPGAVE

Algemene informatie	2
Bedienings- en controlefuncties	3
Bedieningselementen	3
Geluidssignalen	4
Aan de slag	5
Portofoon AAN/UIT / volumeknop	5
Het volume van de portofoon aanpassen	5
Een kanaal selecteren	5
Een oproep uitzenden	5
Een oproep ontvangen	5
De batterij	6
De batterij: onderhoud en tips	6
Batterijen recyclen of wegwerpen	7
De batterij opladen	7
Aanvullende informatie	8
De batterij plaatsen/verwijderen	8

Auteursrechten

De Motorola-producten die in deze handleiding worden beschreven, kunnen zich uitstrekken tot auteursrechtelijk beschermde Motorola-computerprogramma's, die in halfgeleidergeheugens of andere media zijn opgeslagen. De wetgeving in de Verenigde Staten van Amerika en andere landen behoudt bepaalde exclusieve rechten voor aan Motorola Europe en Motorola Inc. Deze rechten zijn van toepassing op computerprogramma's onder auteursrecht, inclusief het recht om dergelijke computerprogramma's te kopiëren of te reproduceren. In overeenstemming met deze wetten is het verboden om de Motorola-producten die in dit handboek worden beschreven, op enige wijze, te kopiëren of te reproduceren, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Motorola. Tevens wordt door de aankoop van deze producten nooit direct of impliciet, door uitsluiting of anderszins, enige licentie of vergunning verleend op basis van auteursrechten, octrooien of octrooiaanvragen van de houders van de rechten, behalve in het geval van de normale niet-exclusieve royalty-vrije vergunning tot gebruik die voortvloeit uit de uitvoering van de wet bij de verkoop van het product.

ALGEMENE INFORMATIE

In deze handleiding wordt de werking van de GP340-portofoon beschreven. Raadpleeg uw dealer voor meer gedetailleerde informatie die is opgenomen in een volledige handleiding, 68P64110B23_.

**ATTENTIE!**

Let op Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, nummer 68P64117B25_, dat met uw portofoon werd geleverd.

ATTENTIE!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van ICNIRP ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze portofoon alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven (onderdeelnummer 68P64117B25_) dat wordt uitgegeven door Motorola.

BEDIENINGS- EN CONTROLEFUNCTIES

Bedieningselementen

De onderstaande nummers verwijzen naar de afbeeldingen aan de binnenzijde van de voorpagina.

1. Kanaalselectieknoop (16 posities)
Hiermee stelt u de portofoon in op verschillende kanalen.
2. AAN/UIT- / volumeknoop
Met deze knop kunt u de portofoon aan- en uitzetten, en het volume van de portofoon aanpassen.
3. Zijknop 1 (programmeerbaar)
Aanbevolen als knop voor Uitluisteren/ Annuleren.
4. Zendoets (Push To Talk)
Houd deze knop ingedrukt als u wilt spreken; laat de knop los om te luisteren.
5. Zijknop 2 (programmeerbaar)
6. Zijknop 3 (programmeerbaar)
7. Knop aan de bovenzijde (programmeerbaar)
Aanbevolen als noodtoets.
8. Lampje
Groen: *portofoon aangezet, test OK.*
Groen, knipperend: *bezig met scannen.*
Rood: *bezig met uitzenden.*
Rood, knipperend: *kanaal bezet – tijdens ontvangst.*
Geel: *portofoon is opgeroepen.*
Geel, knipperend: *oproepherinnering portofoon.*
Rood, knipperend: *waarschuwing lage batterijspanning – tijdens uitzenden.*
9. Microfoon
Spreek duidelijk in de microfoon wanneer u een bericht uitzendt.
10. Antenne
11. Accessoire-aansluiting
Hier kunt u hoofdtelefoons, externe luidsprekers/microfoons en andere accessoires aansluiten. Plaats de meegeleverde stofkap terug als u deze aansluiting niet gebruikt.

Geluidssignalen

Hoge toon



Lage toon



Hoge tonen geven over het algemeen een positief bericht aan, bijvoorbeeld een melding voor inkomende berichten, het opstarten van een functie en weergave van een goede status (bijv. portofoon met succes opgestart).

Lage tonen zijn over het algemeen negatieve indicatoren die worden gebruikt om u op de hoogte te stellen van tijdsresricties, het stopzetten van een functie en een slechte status (bijv. fouten die zijn opgetreden).

Geluidsindicaties voor programmeerbare knoppen

Een aantal programmeerbare knoppen functioneert als schakelaar, met twee afwisselende keuzen. Deze knoppen maken gebruik van geluidssignalen die de wisseling aangeven.

Programmeerbare knoppen	Hoge toon	Lage toon
Scannen	Scannen starten	Scannen stoppen
Zendvermogen	Portofoon zendt uit op vol vermogen	Portofoon zendt uit op laag vermogen
Uitluisteren/Annuleren	Portofoon werkt in de stand Uitluisteren 1 of 2	Portofoon wordt geforceerd uit te luisteren voordat wordt uitgezonden
Oproep doorschakelen	Aan – schakelt oproepen door naar een andere portofoon als u afwezig bent	Uit – deactiveert het doorschakelen van oproepen als u terugkomt
Nachtstand	Activeert de functie Nachtstand	Deactiveert de functie Nachtstand
Repeater/Talkaround	Portofoon maakt GEEN gebruik van de repeater	Portofoon maakt wel gebruik van de repeater
Fluisterstand	Aan – u kunt zachtjes in de microfoon spreken	Uit – u kunt normaal in de microfoon spreken

AAN DE SLAG

Portofoon AAN/UIT / volumeregeling

Zet de portofoon **aan**, door de **AAN/UIT-knop / volumeregelaar** naar rechts te draaien.

Zet de portofoon **uit**, door de **AAN/UIT-knop / volumeregelaar** naar links te draaien tot u een klik hoort.

Het volume van de portofoon aanpassen

Draai de **AAN/UIT-knop / volumeregelaar** om het volume in te stellen.

Een kanaal selecteren

Draai de **kanaalselectieknop** naar rechts of naar links tot u het gewenste kanaal hebt gevonden. Het kanaal wordt in de schaalweergave van de kanaalselectieknop weergegeven.

Een oproep uitzenden

1. Gebruik de **kanaalselectieknop** om het gewenste kanaal in te stellen.
2. Druk op de **zendtoets (Push To Talk PTT)** en spreek duidelijk in de microfoon. Houd uw mond zo'n 2,5 à 5 cm van de microfoon.
3. Laat de zendtoets (**Push To Talk**) los als u bent uitgesproken.

Een oproep ontvangen

1. Zet de portofoon aan en pas het volume aan.
2. Schakel naar het gewenste kanaal.
3. Als op een bepaald moment een oproep wordt ontvangen, hoort u de oproep op het ingestelde volumeniveau.

DE BATTERIJ

De batterij: onderhoud en tips

Dit product werkt op een oplaadbare lithium-ion batterij.

De volgende tips helpen u de beste prestaties en de langste levensduur uit de oplaadbare Motorola-batterij te halen.

- Laad de nieuwe batterij vóór gebruik (**14-16 uur**) op, dit om maximaal batterijvermogen en optimale prestaties te garanderen.
- Opladen in apparatuur die niet door Motorola wordt geleverd, kan de batterij beschadigen en leidt tot het vervallen van de garantie op de batterij.
- Zet de portofoon uit als u een batterij oplaadt die op de portofoon is aangesloten, dit om er zeker van te zijn dat de batterij volledig wordt opgeladen.
- Bewaar de batterij, indien mogelijk, bij een constante temperatuur van 25°C (kamertemperatuur). Het opladen van een koude batterij (onder de 10°C) kan leiden tot lekken van elektrolyt en kan de batterij uiteindelijk onbruikbaar maken.
- Het opladen van een warme batterij (boven de 35°C) resulteert in verminderd ontladingsvermogen, wat de prestaties van de portofoon beïnvloedt. De snelle batterijladers van Motorola bevatten een temperatuurmeter die ervoor zorgt dat de batterij wordt opgeladen binnen deze temperatuurlimieten.
- U kunt nieuwe batterijen maximaal twee jaar opslaan zonder significant cyclusverlies. Bewaar nieuwe/ongebruikte batterijen bij kamertemperatuur op een koele, droge plaats.
- Laad batterijen die in opslag zijn geweest 14-16 uur op.
- Plaats volledig geladen batterijen niet opnieuw in de lader voor een extra "oppepper". Dit zal de levensduur van de batterij **aanzienlijk** (negatief) beïnvloeden.
- Haal de portofoon en batterij uit de lader als u deze niet oplaadt. Het continu opladen bekort de levensduur van de batterij. (Gebruik de lader niet als een portofoonstandaard.)
- Gebruik alleen Motorola-laders voor maximale levensduur en optimale werking. Deze zijn ontworpen als geïntegreerd voedingssysteem.

Batterijen recyclen of wegwerpen

Motorola onderschrijft en stimuleert het recyclen van alle oplaadbare batterijen. Raadpleeg uw dealer voor nadere informatie.



De batterij opladen

U dient nieuwe batterijen, of batterijen die bijna leeg zijn, op te laden voordat u deze kunt gebruiken in de portofoon.

Raadpleeg uw dealer voor nadere informatie.

Opmerking: Batterijen worden ongeladen geleverd. Laad een nieuwe batterij voor het eerste gebruik zo'n 14 à 16 uur op, omdat nieuwe batterijen te vroeg kunnen aangeven dat ze volledig zijn geladen.

Laderlampje	Status
Rood	Batterij wordt opgeladen
Groen	Batterij is volledig opgeladen
Rood, knipperend *	Batterij kan niet worden opgeladen
Geel, knipperend	Lader bereidt zich voor op opladen
Groen, knipperend	Batterij is 90% opgeladen

* De batterij is beschadigd. Neem contact op met uw dealer.

1. Plaats de portofoon, met daarop aangesloten de batterij, of alleen de batterij in de lader.
2. Het lampje van de lader geeft de voortgang van het laadproces weer.

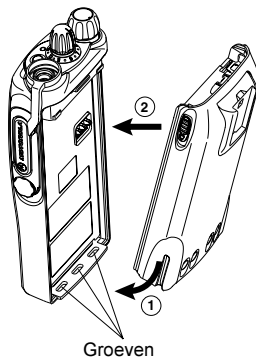
De batterijladers laden alleen de onderstaande door Motorola goedgekeurde batterijen op; andere batterijen kunnen niet worden opgeladen.

Onderdeelnr.	Omschrijving
NNTN5510	Lithium-ion

AANVULLENDE INFORMATIE

De batterij plaatsen

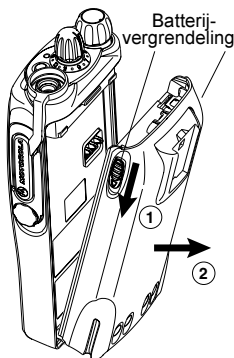
1. Plaats de uitstulpingen aan de onderzijde van de batterij in de sleuven onder in de behuizing van de portofoon.
2. Druk het bovenste deel van de batterij in de richting van de portofoon totdat u een klik hoort.



De batterij verwijderen

Zet de portofoon uit.

1. Schuif de batterijvergrendeling aan beide zijden van de batterij, omlaag.
2. Trek het bovenste deel van batterij uit de behuizing van de portofoon en verwijder de batterij.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

Общая информация	2
Управление и функции радиостанции	3
Управление радиостанцией	3
Звуковые сигналы	4
Подготовка радиостанции к работе	5
Вкл.-выкл./регулировка громкости радиостанции.	5
Регулировка громкости радиостанции	5
Выбор канала	5
Выполнение вызова	5
Прием вызова	5
Информация об аккумуляторах	6
Правила эксплуатации	6
Утилизация использованных аккумуляторов ..	7
Зарядка аккумуляторов	7
Информация об аксессуарах и принадлежностях	8
Установка/снятие аккумуляторов	8

Информация об авторском праве

Описанные в данном руководстве изделия могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы, хранящиеся в полупроводниковых ЗУ или на других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран обеспечивают некоторые эксклюзивные права компании Motorola в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы, содержащиеся в изделиях, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать или воспроизводить каким бы то ни было иным способом без явного письменного разрешения компании Motorola. Кроме того, покупка изделий компании Motorola не дает никаких явных или подразумеваемых прав или прав на лицензии, например не подразумевает отказа владельцев от своих прав и т.п., в отношении авторства, патентов или заявок на патенты компании Motorola, за исключением обычных не эксклюзивных прав на безвозмездную лицензию на использование этих изделий согласно законам о продаже изделий.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В настоящем руководстве описаны основные операции по эксплуатации портативной радиостанции GP340. Для получения более подробной информации, которая содержится в полном "Руководстве для пользователя" 6864110B23, обратитесь к Вашему дилеру.



Внимание!

Перед тем как приступить к использованию данного изделия прочтите инструкции по безопасности, содержащиеся в буклете 6864117B25 "Информация по технике безопасности и воздействию радиочастотной энергии", который приложен к радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

В целях удовлетворения требований по воздействию радиочастотной энергии ICNIRP использование данной радиостанции разрешается только для работы/профессиональной деятельности. Перед использованием данного изделия прочтите информацию по воздействию радиочастотного излучения и инструкции по эксплуатации, содержащиеся в буклете "Информация."

УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИИ РАДИОСТАНЦИИ

Управление радиостанцией

Приведенные ниже цифры являются номерами позиций на иллюстрациях на внутренней стороне обложки.

1. Ручка выбора канала (16 положений)
Переключает каналы радиостанции.
2. Ручка вкл.-выкл. и регулировки громкости
Используется для включения/выключения радиостанции и регулировки громкости.
3. Боковая кнопка 1 (программируемая)
Рекомендуется для использования в качестве кнопки Монитор/Отмена.
4. Тангента (РТТ)
Нажмите и удерживайте тангенту для передачи, отпустите ее для приема.
5. Боковая кнопка 2 (программируемая)
6. Боковая кнопка 3 (программируемая)
7. Верхняя кнопка (программируемая)
Рекомендуется для использования в качестве экстренной.
8. Светодиодный индикатор
Зеленый - *нормальная подача питания.*
Мигающий зеленый - *радиостанция ведет сканирование.*
Красный - *режим передачи.*
Мигающий красный - *канал занят (при приеме).*
Желтый - *радиостанция приняла вызов.*
Мигающий желтый - *напоминание о полученном вызове.*
Мигающий красный - *предупреждение о низком заряде аккумулятора (при передаче).*
9. Микрофон
Говорите в микрофон.
10. Антенна
11. Разъем для подключения аксессуаров
Используется при подключении наушников, выносного громкоговорителя или микрофона и других дополнительных устройств. Неиспользуемый разъем должен быть закрыт заглушкой.

Звуковые сигналы

Высокий сигнал



Низкий сигнал



Как правило, **высокие звуковые сигналы** являются положительными признаками, они используются, например, для информирования пользователя о поступающих вызовах, активации функции и нормальном статусе (например, питание радиостанции в норме).

Как правило, **низкие звуковые сигналы** являются отрицательными признаками, они используются, например, для информирования пользователя об истечении времени разговора, отмене функции и ненормальном статусе (например, об ошибках).

Звуковая индикация

Некоторые программируемые кнопки выполняют две функции. При нажатиях таких кнопок раздаются звуковые сигналы, указывающие на то, какая из двух функций была использована.

Программируемые кнопки	Высокий звуковой сигнал	Низкий звуковой сигнал
Сканирование	Начало сканирования	Прекращение сканирования
Мощность передачи	Радиостанция ведет передачу на высокой мощности	Радиостанция ведет передачу на низкой мощности
Монитор/отмена	Радиостанция работает в режиме Monitor 1 или 2	Радиостанция переведена в режим мониторинга перед передачей
Ретрансляция вызова	Вкл. - переадресует поступающие к Вам вызовы на другую радиостанцию в Ваше отсутствие	Выкл. - отменяет переадресацию вызова после Вашего возвращения
"Одинокый работник" (Lone Worker)	Задействует функцию "Одинокый работник"	Отменяет функцию "Одинокый работник"
Режим работы с ретранслятором/напрямую	Режим работы с ретранслятором выключен - радиостанция работает напрямую	Режим работы с ретранслятором включен - радиостанция работает через ретранслятор
Режим "шепот"	Вкл. - увеличивает чувствительность микрофона, давая возможность говорить шепотом	Выкл. - возвращает чувствительность в норму, давая возможность говорить нормальным голосом

ПОДГОТОВКА РАДИОСТАНЦИИ К РАБОТЕ

Ручка вкл.-выкл./регулировки громкости

Для **включения** радиостанции поверните ручку **вкл.-выкл./громкость** по часовой стрелке до щелчка.

Для **выключения** радиостанции, поверните ручку **вкл.-выкл./громкость** против часовой стрелки.

Регулировка громкости радиостанции

Для регулировки громкости поверните ручку **вкл.-выкл./громкость**.

Выбор радиоканала

Поверните ручку **выбора канала** по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока не найдете нужного канала, отмеченного на шкале выбора канала.

Выполнение вызова

1. Для настройки на нужный канал используйте ручку **выбора канала**.
2. Нажмите тангенту **РТТ** и четко говорите в микрофон.
Ваш рот должен находиться на расстоянии 2,5 - 5 см от микрофона.
3. По окончании разговора отпустите тангенту **РТТ**.

Прием вызова

1. Включите радиостанцию и отрегулируйте громкость.
2. Настройтесь на нужный канал.
3. Когда поступит вызов, Вы услышите его на установленном уровне громкости.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АККУМУЛЯТОРАХ

Правила эксплуатации

Радиостанция Motorola работает на литий-ионных аккумуляторах.

Приведенные ниже рекомендации помогут Вам обеспечить оптимальную работу и максимальный срок службы аккумуляторов Motorola.

- Перед началом использования новый аккумулятор необходимо оставить заряжаться на ночь (**на 14-16 час.**) для достижения максимальной емкости и оптимальной работы аккумулятора.
- Использование зарядных устройств, отличных от зарядных устройств фирмы Motorola, может привести к выходу из строя аккумуляторов и потере гарантии на аккумуляторы.
- При зарядке аккумулятора, установленного в радиостанцию, выключите радиостанцию для обеспечения полного заряда аккумулятора.
- По возможности, температуру аккумулятора следует поддерживать на уровне 25°C/77°F (комнатная температура). Зарядка холодного аккумулятора (с температурой ниже 10°C/50°F) может привести к утечке электролита и, в конечном итоге, отказу аккумулятора.

- Зарядка аккумулятора при высокой температуре (выше 35°C/95°F) приводит к снижению емкости, что сказывается на работе радиостанции. В быстросействующих зарядных устройствах Motorola предусмотрена термочувствительная цепь, которая обеспечивает зарядку аккумуляторов в указанных температурных пределах.
- Новые аккумуляторы можно хранить до двух лет без заметной потери рабочих свойств. Храните новые, не использовавшиеся аккумуляторы при комнатной температуре, в сухом прохладном месте.
- Аккумуляторы, находившиеся на хранении, должны быть оставлены для зарядки на ночь перед первым использованием.
- Не подключайте полностью заряженные аккумуляторы к зарядному устройству для получения "дополнительного заряда". Это приведет к **значительному** снижению срока службы аккумуляторов.
- Если зарядка не требуется, не оставляйте радиостанцию и аккумулятор в зарядном устройстве. Непрерывная зарядка приведет к сокращению срока службы аккумулятора. (Не используйте зарядное устройство в качестве подставки для радиостанции).
- Для достижения максимального срока службы и оптимальной работы аккумуляторов используйте только фирменные зарядные устройства Motorola. Аккумуляторы и зарядные устройства Motorola рассчитаны на оптимальную работу только при их совместной эксплуатации.

Утилизация использованных аккумуляторов



Фирма Motorola поддерживает утилизацию аккумуляторных аккумуляторов. Для получения более подробной информации обратитесь к Вашему дилеру.

Зарядка аккумуляторов

Если у Вас имеется новый или заряженный до очень низкого уровня аккумулятор, перед установкой в радиостанцию его необходимо зарядить.

Для получения более подробной информации обратитесь к Вашему дилеру.

Примечание. Аккумуляторы поставляются с завода-изготовителя незаряженными. Хотя новые аккумуляторы могут при измерении давать показания, соответствующие полному заряду, их необходимо оставить для зарядки на **14-16 часов** перед первым использованием.

Светодиод зарядного устройства	Статус
Красный	Аккумулятор заряжается
Зеленый	Аккумулятор полностью заряжен
Мигающий красный *	Аккумулятор зарядить нельзя
Мигающий желтый	Зарядное устройство входит в режим готовности к работе
Мигающий зеленый	Аккумулятор заряжен на 90%

* Аккумулятор неисправен. Обратитесь к Вашему дилеру.

1. Установите в зарядное устройство радиостанцию с аккумулятором или аккумулятор.
2. Светодиод зарядного устройства укажет на текущий статус процесса зарядки.

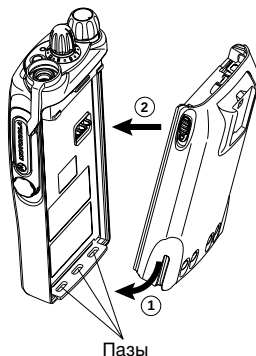
Зарядное устройство пригодно для зарядки только указанных ниже аккумуляторов Motorola, другие аккумуляторы заряжаться не будут.

№ детали	Наименование
NNTN5510	Литий-ионный аккумулятор

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АКСЕССУАРАХ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЯХ

Установка аккумулятора

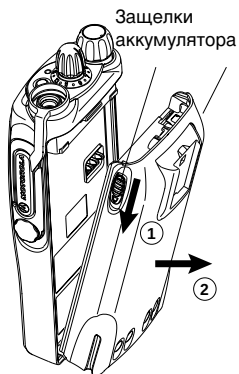
1. Вставьте выступы нижней части аккумулятора в пазы нижней части корпуса радиостанции.
2. Нажимайте на верхнюю часть аккумулятора в направлении радиостанции до щелчка.



Снятие аккумуляторов

Убедитесь, что радиостанция выключена.

1. Переместите вниз защелки аккумулятора, расположенные с обеих сторон.
2. Удерживая защелки, потяните за верхнюю часть аккумулятора в направлении от корпуса радиостанции для снятия аккумулятора.



ZÁKLADNÍ NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

Všeobecné informace	2
Obsluha a ovládací prvky	3
Ovládací prvky radiostanice	3
Tóny zvukové signalizace	4
Jak začít	5
Zapnutí a vypnutí radiostanice/	
Ovládání hlasitosti	5
Nastavení hlasitosti radiostanice	5
Nastavení kanálu	5
Vysílání volání	5
Příjem volání	5
Informace o bateriích	6
Údržba baterií a doporučení	6
Recyklace a likvidace baterií	7
Nabíjení baterií	7
Informace o příslušenství	8
Vložení/vyjmutí baterií	8

Informace o autorských právech

Součástí výrobků Motorola popsanych v této příručce mohou být počítačové programy chráněné autorskými právy, uložené v polovodičových pamětech a na jiných médiích. Zákony Spojených států a dalších zemí dávají společností Motorola Europe a Motorola Inc. jistá výhradní práva na počítačové programy chráněné autorským právem včetně práva libovolnou formou takto chráněné počítačové programy kopírovat či reprodukovat. Proto se žádné počítačové programy chráněné autorskými právy, které jsou součástí výrobků popsanych v této příručce, nesmí žádným způsobem kopírovat ani reprodukovat bez výslovného písemného souhlasu držitelů autorských práv. Navíc nákupem těchto výrobků nevzniká přímo ani nepřímo překážka uplatnění žalobních nároků, ani se na základě autorských práv, patentů či žádostí držitelů práv o patenty nezískává žádná licence kromě běžné nevýhradní bezplatné licence k použití, která vyplývá ze zákona prodejem tohoto výrobku.

VŠEOBECNĚ INFORMACE

Tento návod k obsluze popisuje základní provoz přenosné radiostanice GP340. Další, podrobnější informace obdržíte od vašeho dealera. Podrobné informace jsou také uvedeny v rozsáhlejším, úplném návodu k obsluze 6864110B23.



Upozornění

Než začnete tento výrobek používat, přečtěte si provozní pokyny pro bezpečné použití obsažené v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření 6864117B25 dodané s radiostanicí.

POZOR!

Tato radiostanice je určena pouze pro pracovní využití, aby byly dodrženy požadavky pro vystavení vysokofrekvenčnímu záření Mezinárodní komise pro ochranu proti neionizujícímu záření (ICNIRP). Před použitím tohoto výrobku si přečtěte informace o vysokofrekvenčním záření a provozní pokyny v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení vysokofrekvenčnímu záření (publikace společnosti Motorola č. 6864117B25), abyste dodržovali limity vystavení vysokofrekvenčnímu záření.

OBSLUHA A OVLÁDACÍ PRVKY

Ovládací prvky radiostanice

Číslo uvedená níže se vztahují k ilustracím na vnitřní straně obálky.

1. Knoflík kanálového voliče (16 – polohový)
Přepíná radiostanici na různé kanály.
2. Knoflík k zapnutí–vypnutí / Nastavení hlasitosti
Používá se k zapnutí nebo vypnutí radiostanice a nastavení hlasitosti radiostanice.
3. Postranní tlačítko 1 (programovatelné)
Doporučeno jako tlačítko Monitor/Zrušení.
4. Hovorové (vysílací) tlačítko (PTT)
Při stisknutí a držení tlačítka můžete hovořit a po jeho uvolnění hovor přijímat.
5. Postranní tlačítko 2 (programovatelné)
6. Postranní tlačítko 3 (programovatelné)
7. Horní tlačítko (programovatelné)
Doporučeno jako nouzové tlačítko.
8. Indikátor LED
Zelená: *Úspěšně zapnuto.*
Zelená bliká: *Radiostanice skanuje (prohledává kanály).*
Červená: *Radiostanice vysílá.*
Červená bliká: *Kanál obsazen – při příjmu.*
Žlutá: *Signalizace přijatého volání.*
Žlutá bliká: *Indikace dříve přijatého volání.*
Červená bliká: *Signalizace vybité baterie – při vysílání.*
9. Mikrofon
Při vysílání hovoru mluvte zřetelně do mikrofonu.
10. Anténa
11. Konektor příslušenství
Slouží k připojení sluchátek, externího reproduktoru/mikrofonu a dalšího příslušenství. Pokud konektor nepoužíváte, zakryjte jej ochranným krytem.

Tóny zvukové signalizace

Vysoký tón



Nízký tón



Vysoké tóny jsou obecně kladnými indikátory a používají se např. k signalizaci příchozích volání, spuštění funkce a stavu 'vše v pořádku' (např. radiostanice zapnuta – vše v pořádku).

Nízké tóny jsou obecně zápornými indikátory a používají se např. k varování o omezeném čase, vypnutí funkce a o špatném stavu (např. výskyt chyb).

Zvukové indikátory programovatelných tlačítek

Některá programovatelná tlačítka fungují jako přepínače střídající dvě různé volby. Tato tlačítka využívají zvukové tóny k indikaci změny.

Programovatelná tlačítka	Vysoký tón	Nízký tón
Skan (prohledávání kanálů)	Spuštěna operace Skanování	Ukončení operace Skanování
Výkon	Radiostanice vysílá s vysokým výkonem	Radiostanice vysílá s nízkým výkonem

Programovatelná tlačítka	Vysoký tón	Nízký tón
Monitor/ Zrušení	Radiostanice pracuje v Monitoru 1 nebo 2	Radiostanice je před vysláním nucena monitorovat.
Přesměrování volání	Zapnuto – přenáší vaše volání jiné radiostanici v době vaší nepřítomnosti	Vypnuto – Blokuje přesměrování volání po vašem návratu
Osamělý pracovník	Aktivuje funkci osamělý pracovník	Vypíná funkci losamělý pracovník
Přímé spojení bez převaděče	Radiostanice nevyužívá převaděč	Radiostanice využívá převaděč
Režim tichého hovoru	Zapnuto – umožňuje hovořit do mikrofonu tiše	Vypnuto – umožňuje hovořit do mikrofonu normálně

JAK ZAČÍT

Zapnutí a vypnutí radiostanice/Ovládání hlasitosti

Radiostanici **zapnete** otočením knoflíku **Zapnutí–vypnutí/Ovládání hlasitosti** ve směru hodinových ručiček.

Radiostanici **vypnete** otáčením knoflíku **Zapnutí–vypnutí/Ovládání hlasitosti** proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte klapnutí.

Nastavení hlasitosti radiostanice

Úroveň hlasitosti nastavíte otáčením knoflíku **Zapnutí–Vypnutí/Ovládání hlasitosti**.

Nastavení kanálu radiostanice

Knoflíkem **kanálového voliče** otáčejte ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete požadovaného kanálu vyznačeného na knoflíku.

Vysílání volání

1. Pomocí knoflíku **kanálového voliče** nastavte požadovaný kanál.
2. Stiskněte vysílací tlačítko **PTT** a hovořte zřetelně do mikrofону. Vaše ústa by měla být asi 2,5 až 5 cm od mikrofónu.
3. Po ukončení vysílání uvolněte vysílací tlačítko **PTT**.

Příjem volání

1. Zapněte radiostanici a nastavte hlasitost.
2. Přepněte na požadovaný kanál.
3. Pokud radiostanice začne přijímat volání, uslyšíte hovor na úrovni hlasitosti, kterou jste nastavili.

INFORMACE O BATERIÍCH

Údržba baterií a doporučení

Tento výrobek je napájen lithiovou akumulátorovou baterií .

Následující doporučení vám pomohou dosáhnout vysokého výkonu a dlouhé životnosti baterie Motorola.

- Před použitím novou baterii nabijte přes noc (**14 – 6 hodin**) k dosažení maximální kapacity a výkonu.
- Nabíjení v zařízení jiném než od Motoroly může vést k poškození baterie a k zrušení platnosti její záruky.
- Při nabíjení baterie, která je vložena do radiostanice, radiostanici vypněte, aby se baterie úplně dobila.
- Pokud je to možné, teplota baterie by měla být okolo 25°C/77°F (pokojová teplota). Nabíjení studené baterie (pod 10°C/50° F) může mít za následek vytékání elektrolytu a selhání baterie.
- Nabíjení horké baterie (nad 35°C/95°F) má za následek sníženou kapacitu vybíjení, která ovlivňuje výkon radiostanice. Rychlé nabíječky baterií Motorola jsou vybaveny teplotně citlivým obvodem, aby se zajistilo nabíjení baterie v rámci daných teplotních mezí.

- Nové baterie lze skladovat až dva roky bez vážné ztráty kapacity. Nové/nepoužité baterie skladujte při pokojové teplotě, v suchu a chladu.
- Baterie, které byly skladovány, by se měly přes noc dobít.
- Zcela dobité baterie nevracejte do nabíječky k doplňkové "injekci". **Výrazně** by se tím snížila životnost baterie.
- Pokud baterii nedobíjíte, nenechávejte radiostanici s baterií připojenou k nabíječce. Neustálým nabíjením se snižuje životnost baterie. (Nepoužívejte nabíječku jako stojánek radiostanice.)
- K dosažení optimální životnosti a provozu baterie používejte pouze nabíječky značky Motorola. Jsou navrženy jako integrovaný energetický systém.

Recyklace a likvidace baterií

Motorola schvaluje a podporuje recyklaci všech akumulátorových baterií. Další informace se obdržíte od vašeho dealera.



Nabíjení baterií

Pokud je baterie nová anebo málo nabitá, budete ji muset před použitím v radiostanici nabít.

Další informace obdržíte od vašeho dealera.

Poznámka: Baterie jsou dodávány z výroby nenabitě. Nové baterie mohou předčasně indikovat úplné dobití. Před prvním použitím novou baterii **14 – 16 hodin** nabíjejte.

LED dioda nabíječky	Stav
Červená	Baterie se nabíjí
Zelená	Baterie je zcela dobitá
Bliká červená *	Baterii nelze nabít
Bliká žlutá	Nabíječka se připravuje k nabíjení
Bliká zelená	Baterie je nabitá na 90%

* Baterie je poškozená. obraťte se laskavě na vašeho dealera.

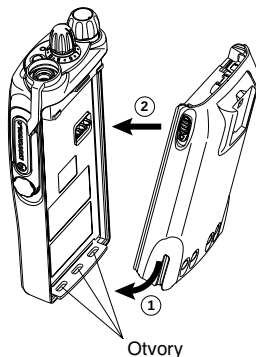
1. Vložte radiostanici s baterií nebo samotnou baterii do nabíječky.
2. LED dioda nabíječky indikuje proces nabíjení. Nabíječky baterií nabíjejí pouze níže uvedené baterie autorizované Motorolou. Jiné baterie se nenabíjí.

Díl č.	Popis
NNTN5510	Lithiová

INFORMACE O PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vložení baterie

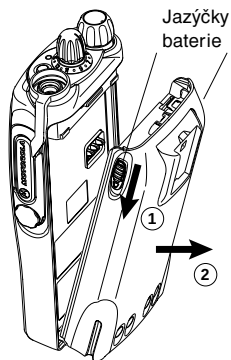
1. Zasuňte jazýčky na spodní straně baterie do příslušných otvorů ve spodní části radiostanice.
2. Tlačte horní část baterie směrem k radiostanici, dokud neuslyšíte zaklapnutí.



Vyjmutí baterie

Přesvědčte se o tom, že radiostanice je vypnutá.

1. Stlačte jazýčky baterie na obou stranách směrem dolů.
2. Vytáhněte baterii z radiostanice.



ALAPVETŐ FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

TARTALOMJEGYZÉK

Általános tájékoztató	2
Működési és kezelési funkciók	3
Rádiókezelő gombok	3
Hangjelzések	4
Indítás	5
Rádió Be-Kikapcsolás /	
Hangerőszabályozás	5
A rádió hangerejének beállítása	5
Rádiócsatorna-választá	5
Hívás küldése	5
Hívás fogadása	5
Tudnivalók az akkumulátorról	6
Az akkumulátor karbantartása, tanácsok	6
Az akkumulátorok újrahasznosítása vagy	
megsemmisítése	7
Akkumulátortöltés	7
Tartozék-tájékoztató	8
Akkumulátor rögzítése / eltávolítása	8

Szerzői jogvédelmi tudnivalók

Az e kézikönyvben leírt Motorola termékek szerzői jogvédelmet élvező, félvezető memóriákban vagy más közegekben tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a Motorola részére bizonyos kizárólagos jogokat tartanak fenn a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok tekintetében, beleértve a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok kizárólagos másolási vagy bármilyen formában történő sokszorosítási jogát. Ennek megfelelően, a kézikönyvben leírt Motorola termékek részét képező, szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok egyike sem másolható vagy sokszorozható semmilyen formában a Motorola kifejezett írásbeli engedélye nélkül. Továbbá a Motorola termékek megvásárlása nem tekinthető engedélyezésnek – sem közvetlenül, sem hallgatólágosan, kereseti igény meggátolásával vagy más módon – semmilyen jogosítvány tekintetében a Motorola szerzői jogvédelmek, szabadalmak vagy szabadalmi kérelmek alatt, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes használati jogosítványt, ami a termékeladásban alkalmazott törvény működéséből következik.

ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÓ

Ez a felhasználói útmutató a GP340 hordozható rádió alpműködését tartalmazza. További információért forduljon a rádiót értékesítő kereskedőhöz, ahol a 6864110B23 sz. Felhasználói kézikönyvből részletes tájékoztatást kaphat.



Figyelmeztetés!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a rádióhoz tartozó „Termékbiztonság és rádiófrekvenciának való kitettség” (6864117B25) című prospektusban megadott biztonságos üzemeltetési utasításokat.

FIGYELEM!

A rádiófrekvenciának való kitettséget szabályozó ICNIRP előírásoknak megfelelően a rádió csak foglalkozáshoz kötötten használható. A rádiófrekvenciás energiának való kitettség határértékeinek betartására a termék használata előtt kérjük, olvassa el a „Termékbiztonság és rádiófrekvenciának való kitettség” (Motorola kiadványszám: 6864117B25) című prospektusban megadott, rádiófrekvenciás energiának való kitettségre és biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasításokat

MŰKÖDÉSI ÉS KEZELÉSI FUNKCIÓK

Rádiókezelő gombok

Az alábbi számok a fedőlap belső oldalán található illusztrációkra vonatkoznak.

1. Csatornaválasztó gomb (16 pozíciós)
A rádiót különböző csatornákra kapcsolja át.
2. Be–Ki / Hangerő gomb
A rádió be- vagy kikapcsolására és a hangerő beállítására szolgál.
3. 1. Oldalgomb (programozható)
Befigyelés/Törlés céljára ajánlott.
4. Adásgomb [Push to Talk Button (PTT)]
Nyomja le és tartsa lenyomva, amíg beszél, vételkor pedig engedje el a gombot.
5. 2. Oldalgomb (programozható)
6. 3. Oldalgomb (programozható)
7. Felső gomb (programozható)
Vészhelyzeti gombként ajánlott.
8. LED fényjelző
Zöld: *Sikeres beindítás.*
Zöld villogó fény: *A rádió kereső (scan) üzemmódban van.*
Piros: *Rádióadás.*
Piros villogó fény: *Foglalt csatorna – vételkor.*
Sárga: *Rádióhívás érkezését jelzi.*
Sárga villogó fény: *A rádióhívásra emlékeztető figyelmeztető jelzés.*
Piros villogó fény: *Az akkumulátor lemerülésére figyelmeztet – adás közben.*
9. Mikrofon
Üzenetküldéskor beszéljen tisztán a mikrofonba.
10. Antenna
11. Tartozék konnektor
Fejbeszélő készülétek, külön mikrofon/ hangszóró és más tartozékok csatlakoztatására. Ha nincsen használatban, helyezze rá vissza a hozzárendelt porvédő sapkát.

Hangjelzések

Magas fekvésű hangjelzés   _____

Alacsony fekvésű hangjelzés    _____

A magas fekvésű hangjelzések általában pozitív jelzések, amelyek szerepe például a tájékoztatás beérkező hívásokról, egy funkció elindításáról, vagy megfelelő állapotról (pl.: sikeres beindítás).

Az alacsony fekvésű hangjelzések általában negatív jelzések, amelyek szerepe például a tájékoztatás időbeli korlátozásokról, egy funkció megállításáról, vagy nem megfelelő állapotról (pl. hibaállapotok).

Hangjelzések programozható gombok részére

Némely programozható gomb két különböző választás között átváltó kapcsolóként működik. Ezek a gombok hangjelzésekkel figyelmeztetnek a változásra.

Programozható gombok	Magas fekvésű hangjelzések	Alacsony fekvésű hangjelzések
Csatornakereső (Scan)	A kereső (Scan) művelet indítása.	A kereső– (Scan) művelet leállítás.
Teljesítményjelző (Tx Power)	A rádió nagy teljesítménnyel sugároz.	A rádió kis teljesítménnyel sugároz.

Programozható gombok	Magas fekvésű hangjelzések	Alacsony fekvésű hangjelzések
Befigyelés / Törlés (Monitor / Cancel)	A rádió Monitor 1 –vagy Monitor 2 –ben üzemel.	A rádió adás előtti befigyelésre kényszerül.
Hívásátírányító (Call Forward)	Be (On) – a hívásokat az Ön távolléte alatt más rádióra irányítja át.	Ki (Off) – Üzemen kívül helyezi a hívásátírányítót, amikor Ön visszatér.
„Holt ember” funkció (Lone Worker)	Üzembe helyezi a funkciót.	Üzemen kívül helyezi a funkciót.
Átjátszó / Közvetlen átváltó gomb (Repeater / Talkaround)	A rádió nem használja az átjátszót.	A rádió használja az átjátszót.
Suttogó üzemmód (Whisper mode)	Be (On) – megengedi, hogy halkán beszéljen a mikrofonba.	Ki (Off) – megengedi, hogy normál hangerővel beszéljen a mikrofonba.

INDÍTÁS

Rádió Be–Kikapcsolás / Hangerőszabályozás

A rádió **bekapcsolásához** fordítsa a **Be–Ki / Hangerő** gombot az óra járásával megegyező irányba.

A rádió **kikapcsolásához** fordítsa kattánásig a **Be–Ki / Hangerő** gombot az óra járásával ellenkező irányba.

A rádió hangerejének beállítása

A hangerőszint beállításához fordítsa el a **Be–Ki / Hangerő** gombot.

Rádiócsatorna–választás

Fordítsa el a **Csatornaválasztó** gombot az óra járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba, amíg eléri a kívánt csatornát a Csatornaválasztó beosztásán.

Hívás küldése

1. A **Csatornaválasztó** gombbal álljon a kiválasztott csatornára.
2. Nyomja le a **PTT** adásgombot, és beszéljen tisztán a mikrofonba.
A szájnak körülbelül 2,5 – 5 centiméternyire kell lennie a mikrofontól.
3. Engedje el a **PTT** adásgombot, amikor befejezte a beszédet.

Hívás fogadása

1. Kapcsolja be a rádiót, és állítsa be a hangerőszintet.
2. Kapcsoljon a kívánt csatornára.
3. Ha bármikor hívás érkezik, azt mindig a beállított hangerőszinten fogja hallani.

TUDNIVALÓK AZ AKKUMULÁTORRÓL

Az akkumulátor karbantartása, tanácsok

Ez a termék lítium–ion újratölthető akkumulátorral működik.

Az alábbi tanácsok segítséget nyújtanak ahhoz, hogy a Motorola akkumulátor a lehető legnagyobb teljesítményt és működési élettartamot nyújtsa.

- Maximális kapacitás és teljesítmény elérése érdekében, az új akkumulátort használat előtti éjszaka (**14 – 16 órá**n át) tölts fel.
- Az akkumulátor nem Motorola berendezésben történő feltöltése az akkumulátor károsodásához vezethet, és érvényteleníti az akkumulátor garanciáját.
- Ha az akkumulátort a rádióval együtt helyezi be a töltőbe, akkor a teljes feltöltés biztosítása érdekében gondoskodjék róla, hogy a rádió kikapcsolt állapotban legyen.
- Az akkumulátor hőmérsékletének lehetőleg szobahőmérsékleten (25°C/77° F) kell lennie. Lehűlt (10°C/50°F alatti) akkumulátor feltöltésekor elektrolit szivárgás, és végül az akkumulátor tönkremenetele következhet be.
- Felmelegedett (35°C/ 95°F feletti) akkumulátor feltöltése csökkentett kisütési kapacitáshoz vezethet, és kedvezőtlenül befolyásolja a rádió teljesítményét. A Motorola gyors akkumulátor–töltők hőmérsékletérzékelő áramkörrel rendelkeznek, amely biztosítja, hogy az akkumulátor e hőmérsékleti határokon belül töltődjék fel.
- Az új akkumulátorok két évig tárolhatók működési élettartamuk megrövidülése nélkül. Az új / nem használt akkumulátorokat tárolja szobahőmérsékleten, száraz, hűvös helyen.
- Raktáron tárolt akkumulátorokat egy egész éjszakán át kell tölteni.
- Teljesen feltöltött akkumulátort ne helyezzen vissza a töltőre „többlet–töltetért”. Ez **jelentősen** csökkenti fogja az akkumulátor élettartamát.
- Ha nem tölti az akkumulátort, ne hagyja a rádiót és az akkumulátort a töltőben. A folyamatos töltés megrövidíti az akkumulátor élettartamát. (A töltőt ne használja rádiótartónak.)
- Optimális akkumulátor–élettartam és üzemelés érdekében csak Motorola gyártmányú töltőket használjon, ugyanis ezek integrált energiarendszerként való működésre lettek tervezve.

Akkumulátorok újrahasznosítása vagy megsemmisítése



A Motorola támogatja és bátorítja az újratölthető akkumulátorok újrahasznosítását. További tájékoztatásért kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedőjével.

Akkumulátortöltés

Új vagy lemerült állapotban lévő akkumulátort a rádióban történő használat előtt fel kell tölteni. További tájékoztatásért kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedőjével.

Megjegyzés: Az akkumulátorokat feltöltetlenül szállítják a gyárból. Az új akkumulátorok idő előtt jelezhetnek teljes feltöltést. Elso használat előtt tölts az akkumulátort **14–16 órán át**.

Az akkumulátortöltő LED fényjelzése	Állapot
Piros	Az akkumulátor töltődik
Zöld	Az akkumulátor teljesen fel van töltve
Villogó piros *	Az akkumulátort nem lehet feltölteni
Villogó sárga	A töltő töltésre készül
Villogó zöld	Az akkumulátor 90%–ban fel van töltve

* Az akkumulátor hibás, vegye fel a kapcsolatot a kereskedéssel.

1. A rádiót az akkumulátorral együtt, vagy csak az akkumulátort helyezze a töltőre.
2. A töltő LED fényjelzése mutatja a töltés előrehaladását.

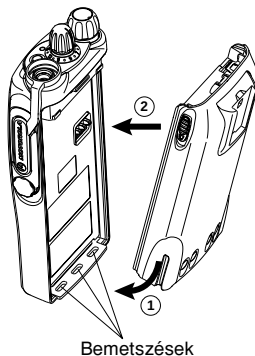
Az akkumulátortöltők csak az alább felsorolt, a Motorola által jóváhagyott akkumulátorokat töltik, más akkumulátorok nem fognak töltődni.

Alkatrészszám	Leírás
NNTN5510	Lítium-ion

TARTOZÉK-TÁJÉKOZTATÓ

Az akkumulátor rögzítése

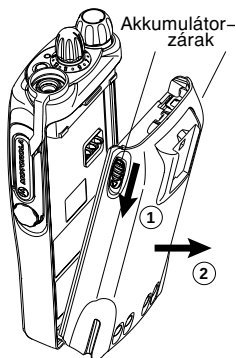
1. Az akkumulátor alján levő toldatokat illessze a rádiótest alján elhelyezkedő résekbe.
2. Az akkumulátor felső részét kattanásig nyomja a rádió felé.



Az akkumulátor eltávolítása

Bizonyosodjon meg, hogy a rádió ki van kapcsolva.

1. Csúsztassa lefelé az akkumulátorzárat az akkumulátor mindkét oldalán.
2. Húzza el az akkumulátor felső részét a rádiótesttől, és távolítsa el az akkumulátort.



KRÓTKA INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

Informacje ogólne	2
Funkcje obsługi i sterowania	3
Elementy regulacyjne radiotelefonu	3
Sygnaty dźwiękowe	4
Przygotowanie do pracy	5
Włączanie/wyłączanie /Regulacja głośności ..	5
Regulowanie głośności	5
Wybór kanału	5
Wysyłanie wywołania	5
Odbiór wywołania	5
Informacje dot. akumulatorów	6
Obchodzenie się z akumulatorami	6
Pozbywanie się akumulatorów	6
Ładowanie akumulatorów	7
Informacje dot. akcesoriów	8
Instalowanie/Odłączanie akumulatora	8

Prawa autorskie do oprogramowania

Wyroby opisane w niniejszej instrukcji mogą zawierać zapisane w pamięciach półprzewodnikowych lub innych podzespołach programy komputerowe, które podlegają ochronie wg. zasad praw autorskich do oprogramowania. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i wielu innych krajów chroni interes Motoroli w zakresie wyłączności własności programów komputerowych, włączając prawo do kopiowania i reprodukcji tych programów w jakiegokolwiek formie. Zgodnie z powyższym, każdy program Motoroli objęty prawami autorskimi, zawarty w urządzeniach Motoroli opisywanych w niniejszej instrukcji może być skopiowany lub powielony w jakiegokolwiek formie wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody Motoroli. Ponadto zakup wyrobu Motoroli nie może być traktowany bezpośrednio albo w domyśle, jako nabycie praw do korzystania z licencji, patentów i zastosowań patentów Motoroli, poza normalną eksploatacją urządzeń, nie wymagającą dodatkowej zgody autorów. Za normalną eksploatację uważa się zastosowania określone w umowie kupna-sprzedaży.

INFORMACJE OGÓLNE

Instrukcja ta obejmuje podstawowe funkcje obsługi przenośnego radiotelefonu GP340. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w pełnej wersji instrukcji użytkownika, 6864110B23, o którą należy się zwrócić do dealera Motorola.



CUIDADO!

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de funcionamento para uma utilização segura, incluídas no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência ref. 6864117B25 fornecido com o seu rádio.

ATENÇÃO!

A utilização deste rádio limita-se apenas a nível profissional para cumprir os requisitos ICNIRP de exposição a energia RF. Antes de utilizar este equipamento, leia as informações sobre a energia RF e as instruções de funcionamento no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência (publicação Motorola ref. 6864117B25), para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia RF.

FUNKCJE OBSŁUGI I STEROWANIA

Elementy regulacyjne radiotelefonu

Poniższe numery odnoszą się do ilustracji znajdujących się na wewnętrznej stronie przedniej okładki.

1. Pokrętko wyboru kanałów (16–sto pozycyjne)
Przełącza radiotelefon na poszczególne kanały.
2. Pokrętko włączania/wyłączania i regulacji głośności
Włącza i wyłącza radiotelefon oraz reguluje natężenie dźwięku.
3. Przycisk boczny 1 (programowalny)
Zalecany jako przycisk monitorowania/ anulowania.
4. Przycisk nadawania (PTT)
Chcąc mówić, należy ten przycisk wcisnąć i przytrzymać, a zwolnić, aby słuchać.
5. Przycisk boczny 2 (programowalny)
6. Przycisk boczny 3 (programowalny)
7. Przycisk górny (programowalny)
Zalecany jako przycisk alarmowy.
8. Wskaźniki świetlne
Kolor zielony: *Urządzenie działa prawidłowo po włączeniu.*
Kolor zielony, migający: *Przeszukiwanie kanałów.*
Kolor czerwony: *Nadawanie.*
Kolor czerwony, migający – podczas odbioru: *Kanał zajęty.*
Kolor żółty: *Wywołanie.*
Kolor żółty, migający: *Przypomnienie o wywołaniu.*
Kolor czerwony, migający – w czasie nadawania: *Ostrzeżenie o akumulatorze bliskim rozładowania.*
9. Mikrofon
W czasie nadawania należy mówić do mikrofonu wyraźnie.
10. Antena
11. Gniazdo do podłączania akcesoriów.
Służy do dołączania słuchawek, mikrofonogłośników i innych akcesoriów. Kiedy nie jest w użyciu, powinno być przykryte zaślepką.

Sygnały dźwiękowe

Dźwięk wysoki



Dźwięk niski



Wysokie dźwięki są zwykle używane do sygnalizowania pewnych zdarzeń, np. wywołań, rozpoczęcia czegoś oraz prawidłowego stanu (np. prawidłowego zadziałania radiotelefonu po włączeniu).

Niskie dźwięki zwykle oznaczają nieprawidłowości lub informacje o ograniczeniach czasowych, zakończeniu pewnych zdarzeń lub nieprawidłowym stanie (np. powstałych błędach).

Sygnały dźwiękowe przy obsłudze programowanych przycisków

Niektóre przyciski programowane działają naprzemiennie – kolejne przyciśnięcia włączają coś i wyłączają. Zmiana jest sygnalizowana dźwiękami.

Przyciski programowalne	Dźwięk wysoki	Dźwięk niski
Przeszukiwanie	Rozpoczęcie przeszukiwania	Zakończenie przeszukiwania
Poziom mocy nadawania (Tx Power)	Radiotelefon nadaje z dużą mocą	Radiotelefon nadaje z małą mocą
Monitorowanie/Anulowanie	Radiotelefon pracuje w trybie Monitor 1 lub 2	Radiotelefon jest zmuszony do monitorowania przed nadawaniem
Przeniesienie wywołania (Call Forward)	Włączone – w razie Twojej nieobecności Twoje wywołania zostają przenoszone na inny radiotelefon	Wyłączone – po Twoim powrocie, funkcja przenoszenia zostaje wyłączona.
Operator samotny (Lone Worker)	Uruchamianie funkcji Lone Worker	Wyłączanie funkcji Lone Worker
Przekaznik	Radiotelefon nie używa przekaznika	Radiotelefon używa przekaznika
Tryb szeptania	Włączony – pozwala na ciche mówienie do mikrofonu	Wyłączony – pozwala na mówienie do mikrofonu

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Włączanie–Wyłączanie/Regulacja głośności

Aby włączyć radiotelefon, przestaw pokrętko

Włączanie–Wyłączanie/ Regulacja głośności w prawo.

Aby wyłączyć radiotelefon, przestaw pokrętko

Włączanie–Wyłączanie/ Regulacja głośności w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

Regulowanie głośności

Aby ustawić poziom głośności, przekręć pokrętko

Włączanie–Wyłączanie/Regulacja głośności.

Wybieranie kanałów

Przekręć **pokrętko przełączania kanałów** w prawo lub w lewo, aż zostanie ustawiony pożądany kanał, wskazany na podziałce pokrętła.

Wysyłanie wywołania

1. Ustaw pożądany kanał, **pokrętkiem przełączania kanałów.**
2. Wciśnij przycisk **nadawania (PTT)** i mów wyraźnie do mikrofonu.
Usta powinny się znajdować w odległości od 2,5 do 5 cm od mikrofonu.
3. Po zakończeniu mówienia, zwolnij przycisk **nadawania PTT.**

Odbiór wywołania

1. Włącz radiotelefon i ustaw głośność.
2. Przełącz na wymagany kanał.
3. Jeśli w dowolnym czasie zostanie odebrane wywołanie, będzie ono słyszane z ustawioną głośnością.

INFORMACJE DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW

Obchodzenie się z akumulatorami

Urządzenie jest zasilane bateriami wielokrotnego ładowania (akumulatorami) litowymi (Lilon).

Następujące porady pomogą w uzyskiwaniu największych parametrów radiotelefonu i największej energii z akumulatorów Motoroli.

- Aby osiągnąć optymalną efektywność, nowe akumulatory przed użyciem należy ładować przez noc (**14 – 16 godzin**).
- Ładowanie w urządzeniach innych producentów może spowodować uszkodzenie akumulatorów i unieważnić ich gwarancję.
- Aby uzyskać pełne naładowanie akumulatorów znajdujących się w radiotelefonie, powinien on być w czasie ładowania wyłłączony.
- W miarę możliwości, akumulatory należy przechowywać w temperaturze pokojowej (ok. 25°C). Ładowanie w temperaturze poniżej 10°C może powodować wyciekanie elektrolitu i uszkodzenie akumulatora.
- Ładując w temperaturze powyżej 35°C nie osiągniemy pełnej pojemności. Szybkie ładowarki Motoroli posiadają układ pomiaru temperatury, który zapewnia, że ładowanie odbywa się w zalecanych temperaturach.
- Nowe akumulatory mogą być przechowywane do dwóch lat bez znaczącego obniżenia

pojemności. Nowe/nie używane akumulatory należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym miejscu.

- Akumulatory, które były przechowywane, powinny być przed użyciem naładowane.
- W pełni naładowane akumulatory nie powinny być doładowywane, gdyż skraca to **znacznie** ich trwałość.
- Radiotelefonu, ani akumulatorów nie należy pozostawiać w ładowarce, kiedy nie ładujemy. Ciągłe ładowanie skraca życie akumulatorów. (Nie używaj ładowarki jako podstawki pod radiotelefon.)
- Aby zapewnić jak najdłuższy czas użyteczności akumulatorów, używaj wyłącznie ładowarek Motoroli. Są one zaprojektowane do pracy jako zintegrowane systemy zasilania.

Pozbywanie się akumulatorów

Firma Motorola propaguje i zachęca do poddawania odzyskowi wszystkich baterii (akumulatorów) wielokrotnego użycia. Więcej informacji na ten temat można uzyskać od dealera Motoroli.



Ładowanie akumulatorów

Kiedy akumulator jest nowy lub bardzo rozładowany, należy go naładować przed użyciem w radiotelefonie.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać od dealera Motoroli.

Uwaga: Akumulatory opuszczają wytwórnice w stanie nie naładowanym. Nowe akumulatory mogą zbyt wcześnie sygnalizować pełne naładowanie i dlatego należy je ładować przed pierwszym użyciem przez **14–16 godzin**

Kontrolka ładowarki	Stan
Kolor czerwony	Akumulator jest ładowany
Kolor zielony	Akumulator jest w pełni naładowany
Kolor czerwony, migający *	Akumulator nie nadaje się do ładowania
Kolor żółty, migający	Ładowarka przygotowuje się do ładowania
Kolor zielony, migający	Akumulator jest naładowany w 90%

* Akumulator jest uszkodzony. Proszę zwrócić się do punktu sprzedaży.

1. Włóż do ładowarki radiotelefon z akumulatorem w środku, lub sam akumulator.
2. Kontrolka ładowarki pokazuje postęp ładowania.

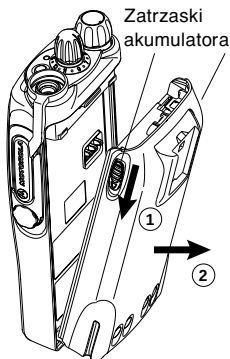
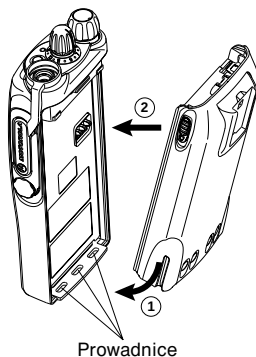
Ładowarki akumulatorów ładują tylko podane poniżej zalecane przez Motorolę akumulatory. Inne akumulatory nie będą ładowane.

Numer katalogowy	Opis
NNTN5510	Lithium-Ion – akumulator litowy

INFORMACJE O AKCESORIACH

Instalowanie akumulatora

1. Dopasuj wypusty znajdujące się u dołu akumulatora do prowadnic u dołu korpusu radiotelefonu.
2. Naciśnij górną część akumulatora w kierunku korpusu radiotelefonu, aż zaskoczy (aż do kliknięcia).



Odłączanie akumulatora

Sprawdź czy radiotelefon jest wyłączony.

1. Przesuń do dołu zatrzaski mocujące akumulator po obydwu stronach.
2. Pociągnij górną część akumulatora od korpusu radiotelefonu i oddziel.

GHIDUL DE BAZĂ AL UTILIZATORULUI

CUPRINS

Informații generale	2
Facilități de utilizare și control	3
Comenzi radiotelefon	3
Tonuri de semnalizare audio	4
Pregătire	5
Pornire–Oprire radio/Reglare volum	5
Ajustare volum radio	5
Selectare canal	5
Trimitere apel	5
Recepționare apel	5
Informații despre baterie	6
Întreținere și sugestii privind bateria	6
Reciclarea sau distrugerea bateriilor	7
Încărcarea bateriei	7
Informații despre accesorii	8
Montarea/demontarea bateriei	8

Informații despre copyright

Produsele Motorola descrise în acest manual pot include programe de calculator Motorola protejate de copyright, păstrate în memorii de semiconductoare sau în alte medii. Legile Statelor Unite ale Americii și cele ale altor țări acordă companiei Motorola unele drepturi exclusive pentru programe de calculator protejate de copyright, inclusiv dreptul exclusiv de a copia sau reproduce sub orice aspect programul de calculator. În consecință, nici un program de calculator Motorola protejat de copyright, inclus în produsele Motorola descrise în acest manual, nu poate fi copiat sau reprodus sub nici un aspect fără permisiunea explicită scrisă a companiei Motorola. De asemenea, achiziționarea produselor Motorola nu reprezintă acordarea, fie direct sau prin implicație, estoppel sau alte metode, nici unei licențe sub copyright, brevete sau aplicații de brevete ale companiei Motorola, cu excepția licenței normale ne-exclusive de utilizare, fără plata taxelor de redevență, garantată prin lege la vânzarea produsului.

INFORMAȚII GENERALE

Acest ghid al utilizatorului descrie modul de bază de funcționare al radiotelefonului portabil GP340. Vă rugăm să contactați distribuitorul produsului pentru informații suplimentare mai detaliate, descrise în ghidul complet al utilizatorului 6864110B23.



AVERTIZARE!

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile privind siguranța utilizării, specificate în broșura „Siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență” (6864117B25), furnizată împreună cu radiotelefonul dvs.

ATENȚIE!

În vederea respectării cerințelor ICNIRP privind expunerea la energia de radiofrecvență, acest radiotelefon nu poate fi utilizat decât în scopuri profesionale. Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți informațiile privind energia de radiofrecvență și instrucțiunile de utilizare incluse în broșura „Siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență” (număr publicație Motorola: 6864117B25) în vederea respectării limitelor de expunere la energia de radiofrecvență.

FACILITĂȚI DE UTILIZARE ȘI CONTROL

Comenzi radiotelefon

Numerele de mai jos corespund cu ilustrațiile aflate pe partea interioară a copertei față.

1. Buton Selectare Canal (16 poziții)
Selectează diferite canale pentru aparat.
2. Buton Pornire–Oprire / Reglare volum
Pornește sau oprește radiotelefonul și ajustează volumul radiotelefonului.
3. Buton lateral 1 (programabil)
Recomandat ca Buton Monitorizare/Anulare.
4. Buton emisie (Push to Talk – PTT)
Apăsați și țineți apăsat butonul pentru a vorbi, eliberați-l pentru a asculta.
5. Buton lateral 2 (programabil)
6. Buton lateral 3 (programabil)
7. Buton superior (programabil)
Recomandat ca Buton Urgență.
8. Indicator LED (diodă electroluminescentă)
Verde: *Pornire realizată cu succes.*
Verde intermitent: *Radiotelefonul scanează.*
Roșu: *Radiotelefonul transmite.*
Roșu intermitent: *Canal ocupat – la recepție.*
Galben: *Radiotelefonul este apelat.*
Galben intermitent: *Alertare reamintire apel radio.*
Roșu intermitent: *Avertizare baterie aproape epuizată – la transmisie.*
9. Microfon
La trimiteria unui apel vorbiți clar în microfon.
10. Antenă
11. Conector accesorii
Conectează căști, difuzoare/microfoane la distanță și alte accesorii. Când nu este utilizat, folosiți capacul de protecție contra prafului.

Tonuri de semnalizare audio



Tonurile înalte sunt de obicei indicatoare pozitive utilizate, de exemplu, pentru a anunța un apel, începutul unei funcțiuni sau o stare pozitivă (cum ar fi efectuarea pornirii aparatului cu succes).

Tonurile grave sunt de obicei indicatoare negative utilizate, de exemplu, pentru a vă informa despre restricții de timp, încetarea unei funcțiuni sau o stare eronată (cum ar fi condițiile eronate).

Indicatoare audio pentru butoanele programabile

Unele butoane programabile acționează ca niște comutatoare, efectuând alternarea între două funcțiuni diferite. Aceste butoane utilizează tonuri audio pentru a indica schimbarea.

Butoane programabile	Ton înalt	Ton grav
Scanare	Pornește operațiunea de scanare	Oprește operațiunea de scanare
Putere de emisie	Radiotelefonul transmite cu putere mare	Radiotelefonul transmite cu putere redusă
Monitorizare/ Anulare	Radiotelefonul funcționează în modul Monitorizare 1 sau 2	Radioul este forțat să monitorizeze înainte de transmitere
Transfer apel	Activat – transferă apelurile primite la un alt radio, dacă sunteți absent	Dezactivat – Oprește transferul apelului, când vă întoarceți
Persoană izolată	Activează funcția "Persoană izolată"	Dezactivează funcția "Persoană izolată"
Repetor/ Talkaround	Radioul nu utilizează repetorul	Radioul utilizează repetorul
Mod șoptire	Activat – vă permite să vorbiți în șoptă în microfon	Dezactivat – vă permite să vorbiți normal în microfon

PREGĂTIRE

Pornire–Oprire radio/Reglare volum

Pentru a porni radiotelefonul, învârtiți butonul rotitor Pornire–Oprire/Reglare volum la dreapta.

Pentru a opri radiotelefonul, învârtiți butonul rotitor Pornire–Oprire/Reglare volum la stânga, până ce auziți un clic.

Ajustare volum radio

Rotiți butonul **Pornire–Oprire/Reglare volum** pentru a ajusta nivelul volumului.

Selectare canal radio

Rotiți butonul **Selectare Canal** la dreapta sau la stânga, până ce găsiți canalul dorit indicat pe gradația butonului Selectare Canal.

Trimitere apel

1. Utilizați butonul **Selectare Canal** pentru a selecta canalul dorit.
2. Apăsăți butonul **PTT** și vorbiți clar în microfon.
Gura trebuie să fie la o distanță de aproximativ 2,5 – 5 cm de microfon.
3. Eliberați butonul **PTT** când terminați de vorbit.

Recepționare apel

1. Porniți radiotelefonul și ajustați volumul.
2. Comutați pe canalul dorit.
3. În orice moment când se recepționează un apel, veți auzi apelul la nivelul de volum pe care l-ați setat.

INFORMAȚII DESPRE BATERIE

Întreținere și sugestii privind bateria

Acest produs este alimentat de o baterie reîncărcabilă cu litiu-ion (Lilon).

Următoarele sugestii vă vor ajuta să obțineți cele mai înalte performanțe și cel mai lung ciclu de viață pentru bateria dv. reîncărcabilă Motorola.

- Încărcați noua baterie peste noapte (**14–16 ore**) înainte de utilizare, pentru a asigura capacitatea și performanța maximă a bateriei.
- Încărcarea cu echipament care nu a fost produs de Motorola poate cauza deteriorarea bateriei și invalidarea garanției bateriei.
- La încărcarea bateriei în timp ce aceasta este atașată la aparat, opriți radiotelefonul pentru a asigura încărcarea completă.
- Bateria trebuie păstrată la o temperatură de aproximativ 25°C/77°F (temperatura camerei) ori de câte ori este posibil. Încărcarea unei baterii reci (sub 10°C/50°F) poate produce scurgerea electrolitului și chiar avarierea bateriei.
- Încărcarea unei baterii fierbinți (peste 35°C/95°F) produce o capacitate redusă de descărcare, afectând performanța radiotelefonului. Încărcătoarele rapide de baterii Motorola conțin un circuit de detectare a temperaturii pentru a asigura încărcarea bateriei în cadrul acestor limite de temperatură.
- Bateriile noi pot fi păstrate timp de doi ani fără pierderi semnificative de ciclu. Păstrați bateriile noi/neutilizate la temperatura camerei, într-o încăpere răcoroasă și uscată.
- Bateriile neutilizate trebuie încărcate peste noapte.
- Nu încercați să reîncărcați bateriile complet încărcate pentru "o încărcare suplimentară". Această acțiune va reduce **semnificativ** ciclul de viață al bateriei.
- Nu lăsați radiotelefonul și bateria în încărcător dacă nu încărcați bateria. Încărcarea continuă va scurta viața bateriei. (Nu utilizați încărcătorul ca suport radio.)
- Pentru a asigura un ciclu de viață și o funcționare optimă pentru baterie, folosiți numai încărcătoare Motorola. Acestea au fost proiectate pentru a funcționa ca un sistem integrat de energie.

Reciclarea sau distrugerea bateriilor

Motorola propune și încurajează reciclarea tuturor bateriilor reîncărcabile. Pentru informații suplimentare vă rugăm să contactați distribuitorul dv.



Încărcarea bateriei

Dacă bateria este nouă sau dacă nivelul de încărcare este foarte scăzut, va trebui să o încărcați înainte de a o utiliza în radiotelefonul dv. Pentru informații suplimentare vă rugăm să contactați distribuitorul dv.

Notă Bateriile sunt livrate neîncărcate de către producător. Bateriile noi pot indica încărcarea completă în mod prematur. Înainte de prima utilizare, o baterie nouă trebuie încărcată timp de **14 – 16 ore**

LED indicator de încărcare	Stare
Roșu	Bateria este în curs de încărcare
Verde	Bateria este complet încărcată
Roșu intermitent *	Bateria nu poate fi încărcată
Galben intermitent	Încărcătorul se pregătește de încărcare
Verde intermitent	Bateria este încărcată la 90%

* Bateria este avariata. Vă rugăm să contactați distribuitorul dv.

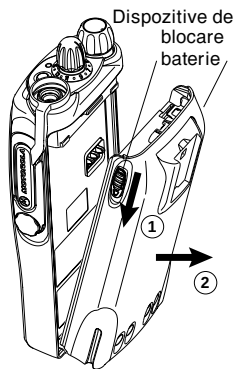
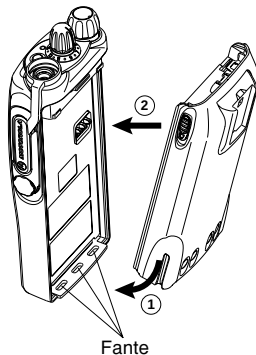
1. Așezați radiotelefonul cu bateria atașată, sau numai bateria, în încărcător.
2. LED-ul indicator va arăta progresul încărcării. Încărcătoarele de baterii vor încărca numai bateriile aprobate de Motorola, enumerate mai jos. Alte baterii nu pot fi încărcate.

Cod componentă	Descriere
NNTN5510	Baterie Litiu-Ion

INFORMAȚII DESPRE ACCESORII

Montarea bateriei

1. Introduceți extensiile aflate la baza bateriei în fantele de la baza corpului radiotelefonului.
2. Apăsați partea de sus a bateriei către radiotelefon până ce auziți un clic.



Demontarea bateriei

Opriți radiotelefonul.

1. Apăsați în jos dispozitivele de blocare a bateriei aflate pe ambele părți ale bateriei.
2. Trageți partea superioară a bateriei de la corpul radiotelefonului și îndepărtați bateria.

TEMEL KULLANICI KILAVUZU

İÇİNDEKİLER

Genel Bilgiler	2
Çalışma ve Kontrol Fonksiyonları	3
Telsiz Kontrolleri	3
Sesli Uyarı Tonları	4
Başlangıç	5
Telsizi Açma-Kapama/Ses Kontrolü	5
Telsizin Sesini Ayarlama	5
Kanal Seçme	5
Çağrı Gönderme	5
Çağrı Alma	5
Batarya Bilgileri	6
Batarya Bakımı ve Uyarılar	6
Bataryaların Geri Dönüşümü veya Elden Çıkarılması	7
Bataryanın Şarj Edilmesi	7
Aksesuar Bilgileri	8
Bataryanın Takılması/Çıkarılması	8

Telif Hakkı Bilgisi

Bu manualde anlatılan Motorola ürünleri yarı iletken hafızalarda veya diğer ortamlarda saklanan telif hakkı alınmış Motorola bilgisayar programlarına sahip olabilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerin kanunları, Motorola'nın telif hakkı alınmış bilgisayar programlarını, herhangi bir şekilde kopyalama ve çoğaltma dahil, bazı müstesna haklarını korumaktadırlar. Buna göre, bu manualde anlatılan Motorola ürünlerinin içerdiği telif hakkı alınmış hiç bir suretle kopya edilemez veya çoğaltılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın açık ve yazılı izni bulunmadan, hiç bir suretle kopya edilemez veya çoğaltılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bir ürünün satışı ile birlikte kanunlardan doğan, normal kullanım hakkı dışında (mülkiyet hakkı olmaksızın), doğrudan veya dolaylı olarak veya herhangi bir başka surette, Motorola'nın telif hakları, patentleri veya patent başvuruları altında, hiç bir hak sağlamayacaktır.

GENEL BİLGİLER

Bu kullanıcı kılavuzu GP340 El Telsizinin temel işleyişini kapsamaktadır. 6864110B23 nolu detaylı kullanıcı rehberinde belirtilen daha detaylı bilgiler için, lütfen satıcınıza başvurunuz.



Dikkat

Bu ürünü kullanmadan önce lütfen telsizinizle birlikte verilen 6864117B25 Güvenli ve Etkili Çalışma ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki güvenli kullanma talimatlarını okuyunuz.

DİKKAT!

Bu telsizin kullanımı, ICNIRP RF enerjisine maruz kalma şartları uyarınca yalnız mesleki kullanım ile sınırlanmıştır. Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerjisine maruz kalma sınırlarının aşılması için lütfen Güvenli ve Etkili Çalışma ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki (Motorola Yayın No. 6864117B25) RF Enerjisi bilgilerini ve kullanma talimatlarını okuyunuz.

ÇALIŞMA VE KONTROL FONKSİYONLARI

Telsiz Kontrolleri

Numaralar ön kapağın içindeki resimlerde gösterilenlere karşılık gelmektedir.

1. Kanal Seçme Düğmesi (16 pozisyonlu)
Telsizi değişik kanallara geçirir.
2. Açma-Kapama / Ses Ayar Düğmesi
Telsizi açmak veya kapatmak ve telsizin sesini ayarlamak için kullanılır.
3. Yan Buton 1 (programlanabilir)
Monitör/İptal Butonu olarak programlanması tavsiye edilmektedir.
4. Bas-Konuş Butonu (PTT)
Konuşmak için basın ve basılı tutun, dinlemek için bırakın.
5. Yan Buton 2 (programlanabilir)
6. Yan Buton 3 (programlanabilir)
7. Üst Buton (programlanabilir)
Acil Çağrı Butonu olarak programlanması tavsiye edilmektedir.
8. LED İndikatörü
Yeşil: *Başarılı açılma.*
Yanıp Sönen Yeşil: *Telsiz taramada.*
Kırmızı: *Telsiz göndermede.*
Yanıp Sönen Kırmızı: *Kanal meşgul - almada iken.*
Sarı: *Telsiz arandı.*
Yanıp Sönen Sarı: *Telsiz çağrı hatırlatıcısı uyarısı.*
Yanıp Sönen Kırmızı: *Düşük batarya uyarısı - göndermede iken.*
9. Mikrofon
Bir mesaj gönderirken mikrofona açık olarak konuşun.
10. Anten
11. Aksesuar Konektörü
Buraya başlık seti, harici hoparlör/mikrofonlar ve diğer aksesuarlar takılır. Kullanılmadığı zaman toz kapağını yerine takın.

Ses Uyarı Tonları

İnce ton



Kalın ton



İnce tonlar, gelen çağrılardan, bir özelliğin başlatıldığından ve iyi bir durumdan (telsizin açılış testini geçmesi gibi) sizi haberdar etmek için kullanılan, genellikle pozitif bir durumun indikasyonudurlar.

Kalın tonlar, zaman sınırından, bir özelliğin durduğundan ve kötü bir durumdan (hata durumları gibi) sizi haberdar etmek için kullanılan, genellikle negatif bir durumun indikasyonudurlar.

Programlanabilir Butonlar için Sesli Uyarılar

Bazı programlanabilir butonlar, iki değişik seçenek arasında değişerek, geçişli olarak çalışırlar. Bu butonlar değişimi belli etmek için ses tonları kullanırlar.

Programlanabilir Butonlar	İnce Ton	Kalın Ton
Tarama	Tarama işlemi başladı	Tarama işlemi durdu
Gönderme Gücü	Telsiz yüksek güçte gönderme yapıyor	Telsiz alçak güçte gönderme yapıyor

Programlanabilir Butonlar	İnce Ton	Kalın Ton
Monitör/İptal	Telsiz Monitör 1 veya 2' de çalışıyor	Telsiz göndermeyi müteakip monitöre geçmeye zorlandı
Çağrı Yönlendirme	Açık - Eğer telsizin başında yok iseniz çağrılarınızı başka bir telsize yönlendirir	Kapalı - Geri döndüğünüzde çağrı yönlendirmeyi iptal eder
Yalnız İşçi	Yalnız İşçi fonksiyonunu Aktif hale getirir	Yalnız İşçi fonksiyonunu Kapatır
Tekrarlayıcı/ Simpleks	Telsiz tekrarlayıcıyı kullanmaz	Telsiz tekrarlayıcıyı kullanır
Fısıltı modu	Açık - Mikrofona fısıldayarak konuşmanıza izin verir	Kapalı - Mikrofona normal olarak konuşmanıza izin verir

BAŞLANGIÇ

Telsizi Açma-Kapama / Ses Kontrolü

Telsizi **açmak** için, **Açma-Kapama/Ses Ayar** düğmesini saat yönünde çeviriniz.

Telsizi **kapamak** için, **Açma-Kapama/Ses Ayar** düğmesini, klik sesi duyuncaya kadar saat yönünün tersinde çeviriniz.

Telsizin Sesini Ayarlamak

Ses seviyesini ayarlamak için, **Açma-Kapama/Ses Ayar** düğmesini çeviriniz.

Telsiz Kanalı Seçme

Kanal Seçme düğmesinin üzerinde gösterilen istediğiniz kanala gelinceye kadar, **Kanal Seçme** düğmesini saat yönünde veya tersinde çeviriniz.

Çağrı Gönderme

1. İsteddiğiniz kanala geçmek için **Kanal Seçme** düğmesini kullanın.
2. **PTT** butonuna basın ve mikrofona açık olarak konuşun. Ağzınız mikrofondan yaklaşık 2.5 -5 cm uzakta olmalıdır.
3. Konuşmanız bitince, **PTT** butonunu bırakın.

Çağrı Alma

1. Telsizi açın ve ses seviyesini ayarlayın.
2. İsteddiğiniz kanala geçin.
3. Eğer, herhangi bir zamanda, bir çağrı alırsanız, çağrıyı ayarladığınız ses seviyesinde duyacaksınız.

BATARYA BİLGİLERİ

Batarya Bakımı ve Uyarılar

Bu ürün, lityum-ion şarj edilebilir batarya ile beslenir.

Aşağıdaki uyarılar, Motorola şarj edilebilir bataryanızdan en yüksek performansı ve en uzun devir ömrünü alabilmeniz size yardım edecektir.

- Maksimum batarya kapasitesi ve performansı elde edebilmek için, ilk kullanımdan önce yeni bataryanızı bir gece boyunca (**14-16 saat**) şarj edin.
- Motorola ürünü olmayan bir cihazda şarj etmeniz, bataryanın arızalanmasına ve batarya garantisinin sona ermesine sebep olabilir.
- Bataryayı telsiz ile birlikte şarj ederken, tam bir şarjı garantilemek için telsizi kapatın.
- Mümkünse, batarya yaklaşık 25°C/77°F (oda sıcaklığında) olmalıdır. Soğuk bir bataryayı (10°C/50° F'nin altında) şarj etmek, elektrolit kaybına ve sonuçta batarya arızasına sebep olur.

- Sıcak bir bataryayı (35°C/95°F'nin üstünde) şarj etmek, deşarj kapasitesi azalmasına, bu da telsiz performansının düşmesine sebep olur. Motorola hızlı batarya şarj cihazları, bataryanın bu ısı limitleri arasında şarj edilebilmesini garanti eden ısı kontrol devresine sahiptirler.
- Yeni bataryalar, belirli bir kayıp olmadan iki yıl depolanabilirler. Yeni/kullanılmayan bataryaları, oda sıcaklığında ve kuru bir ortamda saklayın.
- Depodan yeni çıkarılmış bataryalar bir gece boyunca şarj edilmelidirler.
- Tamamen şarjlı bataryaları, "ekstra artırım" için şarj cihazına geri göndermeyin. Bu işlem **belirgin** bir şekilde batarya ömrünü azaltır.
- Şarj yapmıyor iseniz, telsizinizi ve bataryanızı şarj cihazında bırakmayın. Sürekli şarj, batarya ömrünü kısaltır. (Şarj cihazını telsizi üzerine koyduğunuz destek olarak kullanmayın.)
- Optimum batarya ömrü ve çalışması için Motorola şarj cihazları kullanın. Şarj cihazları, entegre enerji sistemleri olarak tasarlanmışlardır.

Bataryaların Geri Dönüşümü veya Elden Çıkarılması



Motorola, şarj edilebilir bataryaların geri dönüşümünü onaylamakta ve destek olmaktadır. Daha fazla bilgi için satıcınızla kontakt kurun.

Bataryayı Şarj Etmek

Eğer batarya yeni ise veya şarj seviyesi çok düşük ise, bataryayı telsizde kullanmadan önce şarj etmeniz gerekir.

Daha fazla bilgi için, lütfen satıcınızla kontakt kurun.

Not: Bataryalar fabrikadan şarjsız olarak sevk edilirler. Yeni bataryalar vaktinden önce tam şarj seviyesi gösterirler, siz ilk kullanımdan önce yeni bataryanızı **14-16 saat** şarj ediniz.

Şarj Cihazı LED'i	Anlamı
Kırmızı	Batarya şarj oluyor
Yeşil	Batarya tam olarak şarj edildi
Yanıp Sönen Kırmızı *	Batarya şarj edilemez
Yanıp Sönen Sarı	Şarj cihazı şarj için hazırlanıyor
Yanıp Sönen Yeşil	Batarya %90 şarj oldu

* Batarya zarar görmüş. Lütfen satıcınızla kontakt kurun.

1. Bataryayı telsize takılmış olarak veya bataryayı yalnız başına şarj cihazına takın.
2. Şarj cihazının LED'i şarj etme durumunu belli eder.

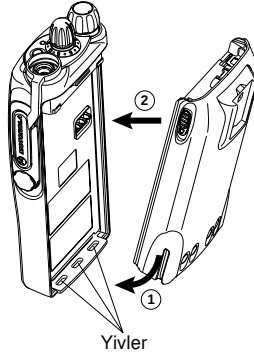
Batarya şarj cihazları, sadece aşağıda listesi verilmiş olan Motorola onaylı bataryaları şarj edecektir; diğer bataryalar şarj olmayacaktır.

Parça No.	Tanımı
NNTN5510	Lityum-İon

AKSESUAR BİLGİLERİ

Bataryanın Takılması

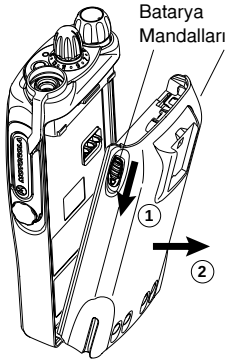
1. Bataryanın alt tarafındaki çıkıntıları, telsiz gövdesinin alt tarafındaki yivlere karşılık getirin.
2. Klik sesi duyuncaya kadar, bataryanın üst kısmını telsize doğru bastırın.



Bataryanın Çıkarılması

Telsizin kapalı olduğundan emin olun.

1. Bataryanın her iki tarafındaki mandalları aşağıya doğru kaydırın.
2. Bataryanın üst kısmını, telsizin gövdesinden dışarı doğru çekin ve bataryayı çıkarın.



KÄYTTÖOHJE

SISÄLTÖ

Yleistä	2
Käyttökytkimet ja säätimet	3
Radion kytkimet	3
Merkkiäänet	4
Käytön aloitus	5
Radio ON/EI ja voimakkuussäädin	5
Voimakkuuden asetus	5
Kanavavalinta	5
Kutsun lähetys	5
Kutsun vastaanotto	5
Akkutietoa	6
Akun hoito	6
Akun kierrätys ja hävitys	7
Akun varaus	7
Lisälaitetietoa	8
Akun kiinnitys ja irroitus	8

Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeus

Tässä oppaassa kuvatut tuotteet saattavat sisältää puolijohdemuistien tai muihin tietovälineeseen tallennettuja tekijänoikeuden suojaamia tietokoneohjelmia. Yhdysvaltojen ja muiden maiden lait takaavat Motorola Europe:lle ja Motorola Inc:lle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuden suojaamiin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluu oikeus kopioida tai toisintaa ohjelma missä tahansa muodossa. Tämän perusteella mitään tässä oppaassa kuvattuihin tuotteisiin sisältyviä tekijänoikeuden suojaamia tietokoneohjelmia ei saa kopioida tai toisintaa millään tavalla ilman oikeuden omistajien nimenomaista kirjallista lupaa. Näiden tuotteiden ostoa ei myöskään anna mitään suoraa tai epäsuoraa lisenssiä oikeuden omistajien tekijänoikeuksiin, patenteihin tai patenttihakemuksiin, lukuunottamatta tavanomaista, lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotteita.

YLEISTÄ

Tämä käyttöohje sisältää normaalin GP340-radion käyttöohjeet. Ole hyvä ja ota yhteys tukihenkilöön tai radion toimittajaan, mikäli haluat lisätietoja. Lisätietoja on myöskin ohjeessa 68P64110B23_.



MUISTUTUS!

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä radion mukana toimitetussa esitteessä 68P64117B25_ "Tuoteturvallisuus ja altistus radiotaajuudelle" olevat turvallista käyttöä koskevat ohjeet.

HUOMAUTUS!

Tämän radion käyttö on rajoitettu vain ammattitarkoitukseen radiotaajuiselle energialle altistusta koskevien ICNIRP:n vaatimusten tyydyttämiseksi. Lue ennen tämän tuotteen käyttöä esitteessä "Tuoteturvallisuus ja altistus radiotaajuudelle" (Motorolan julkaisu, osanumero 68P64117B25_) olevat radiotaajuisista energiaa koskevat tiedot ja käyttöohjeet altistusrajojen noudattamisen varmistamiseksi.

KÄYTTÖKYTKIMET JA SÄÄTIMET

Radion kytkimet

Numerot viittaavat kuvasivun numeroihin.

1. Kanavavalintakytkin (16 asentoinen)
Kytkee radion eri kanaville.
2. ON/EI ja Voimakkuudensäätö
Käytetään kytkemään virta radioon tai pois radiosta ja säätämään äänenvoimakkuutta.
3. Sivukytkin 1 (ohjelmoitava)
Normaalisti kanavakuuntelu/vaiennuskytkin.
4. Lähettimen käynnistys (PTT)
Paina kytkintä ja pidä alhaalla puhuessasi. Päästä kuunnellaksesi.
5. Sivukytkin 2 (ohjelmoitava).
6. Sivukytkin 3 (ohjelmoitava).
7. Päätypainike (ohjelmoitava)
Suosittelaa hätäkutsupainikkeeksi.
8. LED-merkkivalo
Vihreä: *Virta on.*
Vihreä vilkku: *Kanavaselaus käynnissä.*
Punainen: *Lähetys on.*
Punainen vilkku: *Kanava varattu vastaanottotilassa.*
Keltainen: *Kutsumerkki.*
Keltainen vilkku: *Kutsumuistutuksen merkkivalo.*
Punainen vilkku: *Akun alijännite lähetysten aikana.*
9. Mikrofoni
Puhu selkeästi mikrofoniin lähettäessäsi.
10. Antenni.
11. Lisälaiteliitin
Kuulokevarusteiden, monofonin ja muiden lisävarusteiden liitántään. Aseta peitelevy aina paikoilleen, kun lisälaitteita ei ole käytössä.

Merkkiäänet.

Korkea merkkiääni 

Matala merkkiääni 

Korkea merkkiääni osoittaa yleensä positiivista tapahtumaa. Esim. tuleva kutsu, toiminnon käynnistyminen ja oikea tila (esim. radion virran kytkeytyminen oikein).

Matala merkkiääni osoittaa yleensä kielteistä tapahtumaa. Esim. aikarajan ylitys, toiminnan pysäytys, väärä toimintatila.

Merkkiäänet ohjelmoitaville näppäimille.

Jotkin ohjelmoitavat painiketoiminnot vaihtavat kytkimen tavoin kahta eri toimintatilaa. Näihin näppäimiin liittyy vaihtumista osoittava merkkiääni.

Ohjelmoitava painike	Korkea merkkiääni	Matala merkkiääni
Kanavaselaus	Selaus käynnissä	Lopettaa selauksen
Lähetysteho	Lähetys suurella teholla	Lähetys pienellä teholla
Kanavakuuntelu / lähetysteho	Radio toimii kanavakuuntelutilassa 1 tai 2	Radio pakottaa kuunteluun ennen lähetystä
Kutsun siirto on/ei	On- siirtää kutsun toiseen radioon	Ei- peruuttaa kutsunsiirto toiminnan
Yksinäistyö	Käynnistää toiminnon	Lopettaa toiminnon
Kuiskaustoiminto	Käynnistää toiminnon Voit puhua hiljaa mikrofoniin	Lopettaa toiminnon Normaali toiminta

KÄYTÖN ALOITUS

Radio ON/EI ja Voimakkuussäätö

Kytkeäksesi virran radioon kierrä säädintä myötäpäivään.

Kytkeäksesi virran pois radiosta kierrä ON/EI/ Voimakkuus-säädintä vastapäivään kunnes kytkin napsahtaa.

Voimakkuuden asetus

Kierrä voimakkuussäädintä halutessasi muuttaa vastaanotettavan puheen voimakkuutta.

Kanvan valinta

Valitse kanava kiertämällä kanavakytkintä, kunnes nupin merkkiviiva osoittaa halutun kanavan.

Kutsun lähetys

1. Aseta kanavakytkimellä kanava jolla haluat lähettää.
2. Paina lähetyspainiketta (PTT) ja puhu selvästi mikrofoniin. Puhuessasi huulien tulisi olla n. 2,5...5 cm etäisyydellä mikrofonista.
3. Päästä lähetyspainike kun päätät puhelähetteen.

Kutsun vastaanotto

1. Kytke virta radioon ja aseta voimakkuustaso sopivaksi.
2. Kytke radio haluamallesi kanvalle.
3. Aina kutsun tullessa, kuulet sen asetetulla voimakkuudella.

AKKUTUETOA

Akun hoito

Radion virtalähteenä toimii litium-ioni- (Li-ion) akku. Seuraavat käsittely- ja hoito-ohjeet auttavat saavuttamaan parhaan suorituskyvyn ja pitkän eliniän käyttämällesi akulle.

- Varaa uutta käyttämätöntä akkua **14-16 h** ennen käyttöä. Näin saavutat akun parhaan varaus- ja suorituskyvyn.
- Varaaminen muulla kuin Motorola-varaajalla voi johtaa akun vioittumiseen ja takuun raukeamiseen.
- Varatessasi akkua joka on kiinnitetty radioon, tarkasta että radio on kytketty virrattomaksi. Näin varmistat että akku varautuu täyteen.
- Akun tulee olla huonelämpötilassa (n. 25°C) ennen varaamista. Kylmän akun (alle 10°C) varaus voi aiheuttaa elektrolyytin vuotamisen ja akun vioittumisen.
- Kuumen akun (yli 35°C) varaus voi aiheuttaa alentuneen purkauskapasiteetin ja sen myötä radion suorituskyvyn alenemisen. Motorolan pikavaraajat sisältävät lämpötilamittauspiirin, jolla varmistetaan, että akku tulee varatuksi oikeassa lämpötilassa.
- Uusi akku voidaan varastoida n. kaksi vuotta ilman merkittävää suorituskyvyä alenemista. Varastoi uusi/käyttämätön akku huonelämpötilassa viileässä ja kuivassa tilassa.
- Varastoi akku tulee varata 14-16 h ennen käyttöönottoa.
- Älä aseta täyteen varattua akkua varauslokeroon. Tällainen käyttö alentaa merkittävästi akun elinikää.
- Älä jätä radiota ja akkua varaajaan, kun et varaa akkua. Jatkuva pitkäaikainen varausvirta lyhentää akun elinikää. (Älä käytä varaajalokeroa radiotelineenä.)
- Parhaaseen tulokseen akun suorituskyvyn ja eliniän suhteen pääset käyttämällä Motorolan varaajia.

Akun kierrätys ja hävitys



Motorola painottaa ja suosittelee palautettavaksi kierrätykseen kaikki akut. Ota yhteys radiotoimittajaasi, mikäli tarvitset lisätietoja.

Akun varaus

Jos akku on uusi, tai sen varaustaso on alhainen, tulee akku varata ennen käyttöönottoa.

Ota yhteys radiotoimittajaasi, mikäli haluat lisätietoja.

Huom: Akut toimitetaan tehtaalta varaamattomina. Uudet akut voivat aluksi osoittaa täyttä varausta. Varaa uutta akkua **14-16 h** ennenkuin liität sen radioon.

Varaajan LED-merkkivalo	Toimintatila
Punainen	Akku varautuu
Vihreä	Akku on varautunut täyteen
Punainen vilkkuva *	Akku ei varaudu
Keltainen vilkkuva	Varaaja on valmis varaukseen
Vihreä vilkkuva	Akku on 90 %:sti varautunut

* akku on viallinen. Ota yhteys akun toimittajaan.

1. Aseta radio johon akku on liitetty, tai akku yksinään, varaajaan.
2. Varaajan LED-merkkivalot osoittavat varaustoiminnan tilan.

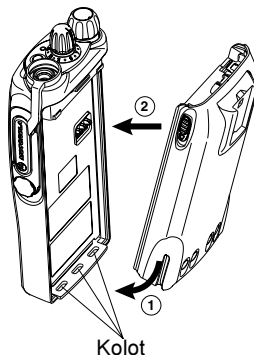
Varaaja on tarkoitettu varaamaan vain Motorola-akkuja, jotka on merkitty alla olevaan listaan. Muut akkutyypit eivät varaudu.

Varuste Nro.	Akkutyyppi
NNTN5510	Litium-ion

LISÄLAITETIETOA

Akun kiinnitys

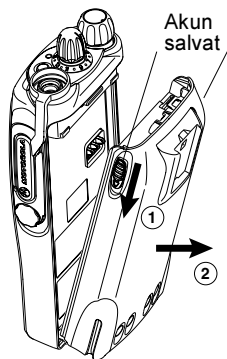
1. Aseta akun alaosan ulokkeet radiatorungon koloihin.
2. Paina yläosa akusta radiota vasten, kunnes kuulet nap-sahduksen.



Akun irroitus

Varmista että radio on kytketty virrattomaksi.

1. Työnnä akkusaloja akun molemmilla sivuilla alaspäin.
2. Vedä akun yläosa irti radiosta ja nosta akku pois.



EN

DE

FR

ES

IT

PR

DA

SV

NL

SF

GK

RU

CZ

HU

PL

RO

TU



6866546D11-O



MOTOROLA

MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the U.S. Patent & Trademark Office.
All other product or service names are the property of their respective owners.
© Motorola, Inc. 2005.